



Términos y condiciones de las Cuentas

Account Terms and Conditions

Banco de Bogotá Miami - Banco de Bogotá New York



1. INTRODUCTION INTRODUCCIÓN

A. What the Terms of Use Cover Alcance de los Términos y Condiciones

This BDB Internet Banking Services Terms of Use (“Terms of Use”), together with the Application for BDB Internet Services and any other Application (as hereinafter described and defined), contains the terms and conditions that govern your use of an electronic communications service and operating system (“www.bancodebogotainternacional.com”) offered by the Bank to its Customers to access a number of financial services. These Terms of Use also contain disclosures for electronic funds transfers. These services permit Bank’s Customers to perform a number of banking functions on Accounts linked to www.bancodebogotainternacional.com, including but not limited to, access to information on your Accounts, general communication with the Bank, check bill payments, electronic funds transfers between Accounts at the Bank and electronic funds transfers to other financial institutions (“BDB Internet Services”).

Estos Términos y Condiciones de Servicios de Banca por Internet del BDB (el “Términos y Condiciones”), junto con la Solicitud de Servicios BDB Internet y cualquier otra Solicitud (como se describen y definen en el presente), contienen las cláusulas y condiciones que rigen su uso de un servicio de comunicaciones electrónicas y sistema operativo (“www.bancodebogotainternacional.com”) que el Banco les ofrece a sus Clientes para acceder a varios servicios financieros. El presente Términos y Condiciones también contiene divulgaciones para las transferencias electrónicas de fondos. Estos servicios permiten que los Clientes del Banco realicen varias funciones bancarias en Cuentas vinculadas a www.bancodebogotainternacional.com, incluidas, entre otras, acceso a información sobre sus cuentas, comunicación general con el Banco, pagos de facturas con cheques, transferencias electrónicas de fondos entre Cuentas en el Banco, y transferencias electrónicas de fondos a otras corporaciones financieras (los “Servicios BDB Internet”).

B. Accepting the Terms of Use Aceptación del Términos y Condiciones

By using the BDB Internet services or allowing any other person or user to use the BDB Internet Services you are agreeing to the terms and conditions set forth in this agreement, as may be modified by the application, including adherence to the BDB Internet materials and all security guidelines set forth in the agreement and BDB Internet materials.

Al usar los servicios BDB Internet o permitir que cualquier otra persona o usuario use los servicios BDB Internet, usted acepta las cláusulas y condiciones estipuladas en este acuerdo, según la solicitud pueda modificarlas, incluida la adhesión a los materiales BDB Internet y las directrices de seguridad estipuladas en el acuerdo y en los materiales BDB Internet.

C. Relation to Other Terms of Uses Relación con Otros Términos y Condiciones

This Terms of Use is in addition to, and does not supersede such other agreements that govern your Accounts (s) and/or services at Banco de Bogota and does not alter the terms and conditions of such other agreements. Your Accounts will continue to be subject to all agreements with the Bank otherwise governing such Accounts. Additionally, your Accounts and other financial services with the Bank will continue to be subject to Bank’s rules, policies and procedures applicable to such Accounts or financial service. If there is a conflict between the terms and conditions of this Terms of Use and one contained in the other agreements, this Terms of Use will control.

El presente Términos y Condiciones es complementario y no reemplaza ningún otro acuerdo que rija su(s) Cuenta(s) y/o servicio(s) en el Banco de Bogotá, y no altera las cláusulas y condiciones de dichos acuerdos. Sus Cuentas seguirán sujetas a todos los acuerdos celebrados con



el Banco que rijan dichas Cuentas. Además, sus Cuentas y otros servicios financieros con el Banco seguirán sujetos a las normas, políticas y procedimientos del Banco aplicables a dichas Cuentas o servicios financieros. En caso de que exista un conflicto entre las cláusulas y condiciones de este Términos y Condiciones y aquellas contenidas en los demás acuerdos, este Términos y Condiciones prevalecerá.

D. What are BDB Internet Services?
¿En qué consisten los Servicios BDB Internet?

www.bancodebogotainternacional.com allows you to access financial data and to complete banking transactions directly from your remote location. Information may be accessed and instructions transmitted using your personal computer or data terminal and the www.bancodebogotainternacional.com software licensed by the Bank to you pursuant to the terms hereto. Banco de Bogotá reserves the right, from time to time, and at its sole discretion, to modify and terminate BDB Internet Services without any prior notice to you.

www.bancodebogotainternacional.com le permite acceder a datos financieros y completar transacciones bancarias directamente desde una ubicación remota. Es posible acceder a la información y las instrucciones transmitidas usando su computador personal o terminal de datos y el software de www.bancodebogotainternacional.com que el Banco le otorga bajo licencia de conformidad con las cláusulas del presente. El Banco de Bogotá se reserva el derecho, en cualquier momento, y a su entera discreción, de modificar y dar por terminados los Servicios BDB Internet sin notificación previa alguna.

The ability of the Bank to provide BDB Internet Services to you is dependent upon your telephonic/ electronic capability to access www.bancodebogotainternacional.com. If, for any reason, you cannot telephonically/electronically access www.bancodebogotainternacional.com, the Bank, its officers, employees and/or agents, shall not be liable for the failure and/or lack of such access and for any loss and/or damages resulting therefrom.

La capacidad del Banco de prestarle los Servicios BDB Internet depende de su capacidad telefónica/electrónica para acceder a www.bancodebogotainternacional.com. En caso de que, por alguna razón, usted no pueda acceder de forma telefónica/electrónica a www.bancodebogotainternacional.com, el Banco, sus funcionarios, empleados y/o agentes no serán responsables de las fallas ni/o la falta de dicho acceso, ni de pérdida ni/o perjuicio alguno que resultare de ello.

2. DEFINITIONS
DEFINICIONES

In this Terms of Use, the following terms will have the meanings set forth below:

En el presente Términos y Condiciones, los siguientes términos tendrán los significados estipulados a continuación:

ACCOUNT(S): Refers to any and all loan, time deposit, demand deposit, money market, now or savings account(s) that you have with the Bank. The term Accounts(s) does not include any Account(s) that you have specifically requested not to be “linked” to BDB Internet Services in the Application Form or through BDB Internet Services.

CUENTA(S): se refiere a todas y cada una de las cuentas de préstamos, depósito a plazo fijo, corrientes, Money Market, NOW o de ahorros que usted tenga con el Banco. El término Cuenta(s) no incluye ninguna Cuenta que usted haya solicitado específicamente no “vincular” a los Servicios BDB Internet en el Formulario de Solicitud o a través de los Servicios BDB Internet.

APPLICATION: Refers to the Application for BDB Internet Services submitted by you to, and approved by, the Bank and in the case of the Compensation Account and Notification Transfer Services, each respective application for the access to such service.

SOLICITUD: Se refiere a la solicitud para los servicios de BDB Internet enviada por usted y aprobada por el Banco, y para el caso de la Cuenta de Compensación y el Servicio de Notificación de Transferencias, usted debe presentar una solicitud para cada servicio.

ADMINISTRATOR(S) – In the case of a legal entity Account, refers to the User(s) designated by you (in case of Customer being a legal entity) in the Application (or through www.bancodebogotainternacional.com) to activate, control and administer Users and to install the Digital Certificate for the authorization of such Users. The Administrator(s) will promptly advise the Bank through the Application (or through www.bancodebogotainternacional.com) of the identity of all Users and of the restrictions/limitations (if any) to which each User is subject.

ADMINISTRADOR(ES): en el caso de la Cuenta de una persona jurídica, se refiere al (a los) Usuario(s) que usted haya designado (en caso de que el Cliente sea una persona jurídica) en la Solicitud (o a través de www.bancodebogotainternacional.com) para activar, controlar y administrar Usuarios, e instalar el Certificado Digital para la autorización de dichos Usuarios. El (los) Administrador(es) notificará(n) al Banco de inmediato por medio de la Solicitud (o a través de www.bancodebogotainternacional.com) sobre la identidad de todos los Usuarios y las restricciones/limitaciones (si las hubiere) a las cuales está sujeto cada Usuario.

AUTHORIZED SOFTWARE: Refers to the financial and or communications software licensed, sublicensed or authorized by the Bank to you for use in connection with BDB Internet Services.

SOFTWARE AUTORIZADO: se refiere al software financiero y/o de comunicaciones que el banco le otorga bajo licencia o sublicencia, o que el Banco le autoriza usar en relación con los Servicios BDB Internet.

BANCO DE BOGOTA, S.A., BANK, WE, US or OUR - Refers, as applicable, to any of Banco de Bogota, S.A. Miami Agency; or Banco de Bogota, S.A., New York Agency, at which you hold an Account, as well as the successors and/or assigns of each.

BANCO DE BOGOTÁ, S.A., EL BANCO, NOSOTROS, NUESTRO o NUESTRA: se refiere, según corresponda, a Banco de Bogotá S.A. Miami Agency o a Banco de Bogotá S.A. New York Agency, cualquiera de los cuales en el que usted tenga una Cuenta, y a los sucesores y/o cesionarios de cada uno de ellos.

BENEFICIARY (IES) - Refers, in the case of a legal entity Account, to the person(s)/entity (es) designated by you in the Excel form to receive Notice(s) under the Transfer Notification Service.

BENEFICIARIO(S): en el caso de la Cuenta de una persona jurídica, se refiere a la(s) persona(s)/entidad(es) que usted autorice en el Formulario de Excel para recibir Notificación(es) de conformidad con el Servicio de Notificación de Transferencias.

BDB INTERNET MATERIALS: Refers to all computer software programs, data bases, user manuals, instructional materials, files, documents and other records, trade names and logos of the Bank relating to www.bancodebogotainternacional.com and BDB Internet Services which we provide, or make available to you.

Materiales BDB Internet: se refiere a todos los programas informáticos, bases de datos, manuales del usuario, materiales instructivos, archivos, documentos y demás registros, nombres comerciales y logotipos del Banco relacionados con www.bancodebogotainternacional.com y los Servicios BDB Internet que le prestamos a usted o ponemos a su disposición.

BDB INTERNET SYSTEM Refers to a set of tools that allows you to have secure electronic access to your Accounts and a number of financial services through the use of your personal computer and the internet.

SISTEMA DE INTERNET DEL BDB: se refiere a un conjunto de herramientas que le permite tener acceso electrónico seguro a sus Cuentas y varios servicios financieros por medio del uso de su computador personal y la Internet.

BUSINESS DAYS: (i) For Accounts held at Banco de Bogotá S.A. Miami Agency, means business days in Miami, Miami-Dade County, Florida, USA, from Monday to Friday, except for USA legal holidays; and (ii) for Accounts held at Banco de Bogotá S.A. New York Agency, means business days in New York, New York, USA, from Monday to Friday, except for USA legal holidays.

DÍAS HÁBILES: (i) en el caso de las Cuentas inscritas en Banco de Bogotá S.A. Miami Agency, se refiere a los Días Hábiles en Miami, Condado de Miami-Dade, Florida, EE. UU., de lunes a viernes, salvo por los feriados oficiales en los EE. UU.; y (ii) en el caso de las Cuentas inscritas en Banco de Bogotá S.A. New York Agency, se refiere a los Días Hábiles en Nueva York, Nueva York, EE. UU., de lunes a viernes, salvo por los feriados oficiales en los EE. UU.

BUSINESS HOURS: For information regarding our business hours please visit www.bancodebogotainternacional.com.

HORAS DE OFICINA: para obtener información sobre nuestras horas de oficina, visite la dirección www.bancodebogotainternacional.com.

CUT-OFFTIME: For information regarding our cut-off time hours please visit www.bancodebogotainternacional.com.

HORARIO LÍMITE: para obtener información en relación con nuestro Horario Límite, visite la dirección www.bancodebogotainternacional.com.

CERTIFICATE A digital certificate is an electronic statement guaranteeing your identity or the security one or more of your websites. A security digital certificate associates an identity with a “public key.” Only you know the corresponding “private key” that allows you to “decrypt” or make a “digital signature”. The digital signature component of a security certificate is your electronic identity card. The digital signature tells the Bank that the information actually came from you and/or one of your Users and has not been forged or tampered with. Before you can start sending encrypted or digitally signed information, you must obtain the Digital Certificate from the Bank and set up your internet browser to use it.

CERTIFICADO DIGITAL: un certificado digital es una declaración electrónica que garantiza su identidad o la seguridad de uno o más de sus sitios web. Un certificado digital de seguridad asocia una identidad con una “clave pública”. Solo usted conoce la “clave privada” correspondiente que le permite “descifrar” o hacer una “firma digital”. El componente de la firma digital de un certificado de seguridad es su documento electrónico de identidad. La firma digital le indica al Banco que la información fue efectivamente proporcionada por usted y/o uno de sus Usuarios, y que no ha sido falsificada ni adulterada. Antes de que pueda enviar información cifrada o firmada digitalmente, debe obtener el Certificado Digital del Banco y configurar su navegador de Internet para usarlo.

DUAL AUTHENTICATION PROCESS (DAP) – Refers, in the case of an individual Account, to two (2) separate and distinct authentication procedures used by the Bank for a Customer that is an individual, in addition to the User ID and PIN, to verify identity of each User (who is an individual) every time that a User logs-on to www.bancodebogotainternacional.com. These procedures are as follows:

PROCESO DE AUTENTICACIÓN DUAL (PAD): en el caso de una Cuenta personal, se refiere a dos (2) procedimientos de autenticación independientes y distintos que el Banco usa en el caso de un Cliente que es persona natural, adicionales a la ID de Usuario y clave, a fin de verificar la identidad de cada Usuario (que es una persona natural) cada vez que inicia sesión en www.bancodebogotainternacional.com. Dichos procedimientos son:

A. Image Identification: This refers to an authentication procedure that requires the correct selection, every time that a User logs into www.bancodebogotainternacional.com, of a pre-shared image from a pool of images presented on the screen. The initial designation to the Bank of the shared image will occur during a User's initial enrollment process into BDB Internet Services.

Identificación de imagen: Se refiere a un procedimiento de autenticación que requiere que un Usuario seleccione correctamente una imagen previamente compartida entre un grupo de imágenes que se muestran en la pantalla cada vez que inicia sesión en www.bancodebogotainternacional.com. La designación inicial de la imagen compartida por parte del Banco ocurrirá durante el proceso inicial de vinculación de un Usuario a los Servicios BDB Internet.

B. Query Response: This refers to an authentication procedure that requires the correct response, every time that a User logs into www.bancodebogotainternacional.com, to three (3) questions from a pool of five (5) pre-shared questions presented on the screen. The initial designation of five (5) shared questions/responses will occur during a User's initial enrollment into BDB Internet Services.

Respuesta a una Consulta: se refiere a un procedimiento de autenticación que requiere la respuesta correcta de tres (3) preguntas entre un grupo de cinco (5) preguntas previamente compartidas que se muestran en la pantalla cada vez que un Usuario inicia sesión en www.bancodebogotainternacional.com. La designación inicial de las cinco (5) preguntas/respuestas compartidas ocurrirá durante el proceso inicial de vinculación de un Usuario a los Servicios BDB Internet.

ELECTRONIC SIGNATURE: Refers to use of the User ID and PASSWORD to authenticate and authorize transfers on your Accounts.

FIRMA ELECTRÓNICA: se refiere al uso de la ID de Usuario y CONTRASEÑA para autenticar y autorizar transferencias de sus Cuentas.

EXCEL FORM: Refers, in the case of a legal entity Account, to the electronic format through which you designate to us the Beneficiary (ies) who is/are to receive Notification(s) and which provides the Bank with information necessary to send the Notification(s) under the Transfer Notification Service.

FORMULARIO DE EXCEL: en el caso de la Cuenta de una persona jurídica, se refiere al formato electrónico por medio del cual usted nos indica quién(es) es (son) el (los) Beneficiario(s) que debe(n) recibir la(s) Notificación(es) y proporcionarle al Banco la información necesaria para enviar la(s) Notificación(es) de conformidad con el Servicio de Notificación de Transferencias.

FUNDS TRANSFER: Refers to an outgoing wire transfer ordered by you from one of your Accounts.

TRANSFERENCIA DE FONDOS: se refiere a un giro bancario saliente que usted ordenó desde una de sus Cuentas.

INVESTMENT ACCOUNT(S): Refers to any time deposit or call funds that you have with the Bank. As previously noted, the term Accounts(s) does not include any Account(s) that you have requested not to be linked to BDB Internet Services in the Application for BDB Internet Services.

CUENTA(S) DE INVERSIONES: se refiere a cualquier captación a término o petición de fondos que usted tenga con el Banco. Como se señaló anteriormente, el término Cuenta(s) no incluye ninguna Cuenta(s) que usted haya solicitado no "vincular" a los Servicios BDB Internet en la Solicitud de los Servicios BDB Internet.

NOTICE(S) or NOTIFICATION(S) – Refers, in the case of a legal entity Account, to an e-mail notice of a Transfer that the Bank will send to the Beneficiary (ies) designated by you in the Excel Form under the Transfer Notification Service.

NOTIFICACIÓN(ES): en el caso de la Cuenta de una persona jurídica, se refiere a una notificación por correo electrónico sobre una Transferencia que el Banco enviará al (a los) Beneficiario(s) que usted designó en el Formulario de Excel de conformidad con el Servicio de Notificación de Transferencias.

PASSWORD: Refers to your Personal Identification Number. The PASSWORD is a unique code known exclusively by you or your User and must be used along with the User ID and

(i) a DAP, in the case of an individual Account; or (ii) a Digital Certificate, in the case of a legal entity Account. The PASSWORD is used to identify you or your authorized Users (in the case of legal entities) and to authenticate transactions performed through the BDB Internet Services. The Bank does not have access to the PASSWORD.

CONTRASEÑA: se refiere a su Número de Identificación Personal. La CONTRASEÑA es un código único que solo usted o su Usuario conocen, y se debe usar junto con la ID de Usuario y (i) un PAD, en el caso de la Cuenta de una persona natural; o (ii) un Certificado Digital, en el caso de la Cuenta de una persona jurídica. La CONTRASEÑA. Se usa para identificarlo a usted o a sus Usuarios autorizados (en el caso de las personas jurídicas), y para autenticar las transacciones realizadas a través de los Servicios BDB Internet. El Banco no tiene acceso a la CONTRASEÑA.

UNITED STATES or USA – Refers to the United States of America.
ESTADOS UNIDOS o EE. UU.: se refiere a los Estados Unidos de América.

USER ID: Refers to an acronym of numbers and/or letters that is used to access the www.bancodebogotainternacional.com and BDB Internet Services the User ID is known by you and the BANK. It will be used to identify you as the owner of the Account(s).

ID DE USUARIO: se refiere a un acrónimo de números y/o letras que se usa para acceder a www.bancodebogotainternacional.com y a los Servicios BDB Internet. Usted y el BANCO conocen la ID de Usuario. Esta será usada para identificarlo como el titular de la(s) Cuenta(s).

USER(S) Refers to you and/or to any person(s) whom you have authorized (in case of legal entities, through the Application and/or through BDB Internet Services) to have access to www.bancodebogotainternacional.com and to use BDB Internet Services. You will promptly advise Bank through the Application or through BDB Internet Services of the identity of all Users. In case of an individual Account, User(s) must be approved by the Bank and such User(s) must be either an account holder and/or signer on the Account(s). In case of a legal entity Account, the Administrator will activate Users directly through BDB Internet Services.

USUARIO(S): se refiere a usted y/o a cualquier persona que usted haya autorizado (en el caso de las personas jurídicas, a través de la Solicitud y/o a través de los Servicios BDB Internet) a acceder a www.bancodebogotainternacional.com y usar los Servicios BDB Internet. Usted notificará al Banco de inmediato por medio de la Solicitud o a través de los Servicios BDB Internet acerca de la identidad de todos los Usuarios. En el caso de la Cuenta de una persona natural, el (los) Usuario(s) debe(n) ser aprobado(s) por el Banco, y dicho(s) Usuario(s) debe(n) ser titular(es) y/o firmante(s) de la(s) Cuenta(s). En el caso de la Cuenta de una persona jurídica, el Administrador activará los Usuarios directamente a través de los Servicios BDB Internet.

YOU, YOUR or CUSTOMER Refers to the customer(s) of Banco de Bogota that is (are) the account holder(s) of the Account(s).

USTED, SUYO o el CLIENTE: se refiere al (a los) cliente(s) del Banco de Bogotá que es (son) el (los) titular(es) de la(s) Cuenta(s).

3. YOUR SYSTEM REQUIREMENTS REQUISITOS DE SU SISTEMA

The following equipment and system are required to access BDB Internet Services:

Para acceder a los Servicios BDB Internet, se necesita el siguiente equipo y sistema:

- a. Personal computer or compatible equipment (capable of connecting to the internet) and modem.
Computador Personal o equipo compatible (capaz de conectarse a la Internet) y un módem.
- b. Internet access account with an internet service provider or similar company providing internet access.
Tener una cuenta de acceso a Internet con un proveedor de servicios de Internet o una empresa similar que proporcione acceso a Internet.
- c. Internet browser program with 128-bit encryption support (Microsoft Explorer version 6.0 (or higher) is required);
Un programa de navegación de Internet con soporte de cifrado de 128 bits (se requiere Microsoft Explorer, versión 6.0 (o posterior)).
- d. Other internet browsers may be able to access BDB Internet Services, however we provide no recommendation as to such programs; and
Quizá sea posible acceder a los Servicios BDB Internet mediante otros navegadores de Internet; sin embargo, no recomendamos dichos programas; y
- e. To use the Transfer Notification Service you will need to have Microsoft Office Program Version 2000 or a new version thereof.
Para usar el Servicio de Notificación de Transferencias, necesitará contar con el programa Microsoft Office, Versión 2000, o una versión posterior.

Any such equipment and system needed to access and use the BDB Internet Services are to be obtained and provided exclusively by you. The availability and maintenance of all such equipment or system shall be your sole responsibility. Cualquier equipo y sistema anteriormente mencionado necesario para acceder a, y usar los Servicios BDB Internet debe ser obtenido y proporcionado exclusivamente por usted. Usted será el único responsable de la disponibilidad y el mantenimiento de dichos equipos o sistemas.

Liability for loss or erroneous data Responsabilidad por pérdida o datos erróneos

Each party will bear the liability or the risk of any errors or loss of data, information, transactions or other losses that may be due to the failure of their respective computer equipment or system or third party communications provider on which each party may rely. We shall have no liability to you for any damage or other loss, direct or consequential, which you may incur by reason of any failure in your computer equipment or system or third party communications provider.

Cada parte asumirá la responsabilidad del riesgo de errores o pérdida de datos, información, transacciones u otras pérdidas que puedan obedecer a fallas de sus respectivos equipos o sistemas informáticos, o del proveedor externo de comunicaciones que use. No seremos responsables ante usted de ningún daño ni otra pérdida, directa o emergente, en la cual usted pueda incurrir y que obedezca a fallas de su equipo o sistema informático, o del proveedor externo de comunicaciones.

Changes/interruptions in services **Cambios/interrupciones en los servicios**

We may on a regular basis perform maintenance on our equipment or system, which may result in interrupted service or errors in BDB Internet Services. We also may need to change the scope of BDB Internet Services from time to time. We will attempt to provide you with prior notice of such interruptions and changes but we do not guarantee that such notice will be provided. We shall have no liability to you for any damage or other loss, direct or consequential, which you may incur by reason of any such interruption.

Realizaremos mantenimiento en nuestros equipos o sistemas de manera periódica, lo cual podría tener como resultado interrupciones o errores en los Servicios BDB Internet. Asimismo, podríamos necesitar cambiar el alcance de los Servicios BDB Internet en cualquier momento. Intentaremos proporcionarle una notificación por adelantado sobre dichas interrupciones y cambios; sin embargo, no garantizamos que esta sea proporcionada. No seremos responsables ante usted de ningún daño ni otra pérdida, directa o emergente, en la cual usted pueda incurrir y que obedezca a dichas interrupciones.

4. ACCESS TO ACCOUNTS **ACCESO A LAS CUENTAS**

To have access to BDB Internet Services, you must be the account holder of an Account at the Bank. If you have more than one Account, we will link the relationships together between your Accounts. You may expressly request in writing that certain Accounts not be linked to BDB Internet Services. Non linked Accounts will not be accessible through the BDB Internet Services. If your Account is a limited transaction account (i.e. money market or savings account), each payment or transfer you make through BDB Internet Services will count towards the number of transfers you are permitted in each statement period. If you close your Accounts, your access to BDB Internet Services will terminate and any unprocessed transactions will be canceled. Account registration forms are bound by the ISO 20022 standard.

A fin de tener acceso a los Servicios BDB Internet, usted debe ser el titular de una Cuenta en el Banco. En caso de que tenga más de una Cuenta, vincularemos las relaciones entre sus Cuentas. Usted puede solicitar, por escrito y en forma expresa, que ciertas Cuentas no sean vinculadas a los Servicios BDB Internet. No se podrá acceder a las Cuentas no vinculadas a través de los Servicios BDB Internet. En caso de que su Cuenta sea una cuenta de transacciones limitadas (por ejemplo, una cuenta Money Market o de ahorros), cada pago o transferencia que realice a través de los Servicios BDB Internet afectará el número de transferencias permitidas en cada periodo de estado de cuenta. En caso de que cierre sus Cuentas, su acceso a los Servicios BDB Internet se dará por terminado, y cualquier transacción que no haya sido procesada será cancelada. Los formularios de inscripción de cuentas están atados a la norma ISO20022.

5. SECURITY GUIDELINES AND LIMITATION OF LIABILITIES **DIRECTRICES DE SEGURIDAD Y LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDADES**

A. Website Authentication **Autenticación del Sitio Web**

To provide restricted and protected access to www.bancodebogotainternacional.com and to ensure secure communications within BDB Internet Services, the Bank utilizes a unique Digital Certificate to authenticate our website.

A fin de proporcionar acceso restringido y protegido a www.bancodebogotainternacional.com y de garantizar las comunicaciones seguras al interior de los Servicios BDB Internet, el Banco utiliza un Certificado Digital único para autenticar nuestro sitio web.

B. Legal Entity Accounts **Cuentas de Personas Jurídicas**

In case of a legal entity Account, upon approval of the Application, the Bank will grant the Administrator(s) access to www.bancodebogotainternacional.com and will generate and provide to the Administrator(s) a Digital Certificate to authenticate the identity of your Users accessing www.bancodebogotainternacional.com and using BDB Internet

Services. The installation of the Digital Certificate will grant the Administrator(s) the ability to directly install Digital Certificates for the authentication of each of your Users, and will provide the Administrators the capacity to control and administer such Users. You (through the Administrator) shall be solely responsible to install the Digital Certificate for each particular User.

En el caso de la Cuenta de una persona jurídica, luego de la aprobación de la Solicitud, el Banco garantizará el acceso del (de los) Administrador(es) a www.bancodebogotainternacional.com, y generará y proporcionará al (a los) Administrador(es) un Certificado Digital para autenticar la identidad de sus Usuarios que acceden a www.bancodebogotainternacional.com y usan los Servicios BDB Internet. La instalación del Certificado Digital garantizará al (a los) Administrador(es) la capacidad de instalar Certificados Digitales directamente para la autenticación de cada uno de sus Usuarios, y proporcionará a los Administradores la capacidad de controlar y administrar dichos Usuarios. Usted (por medio del Administrador) será exclusivamente responsable de instalar el Certificado Digital para cada Usuario particular.

To provide further restricted and protected access to www.bancodebogotainternacional.com and use of BDB Internet Services, upon subscribing to the service, you will create a unique User ID and PASSWORD for each User. A PASSWORD should not be associated with any commonly known personal identifier, such as a date of birth, cedula or social security number, etc. The User IDs and PASSWORDs must be kept confidential and secure by using the service or by signing the Application you are authorizing Banco de Bogota to rely on the User IDs and PASSWORDs to identify you or you Users when providing BDB Internet Services. It is your responsibility to secure, protect and maintain in strict confidence the User IDs and PASSWORDs. The User IDs and PASSWORDs should never be disclosed to unauthorized persons and should not be written down. A PASSWORD should not be associated with any commonly known personal identification, such as a date of birth or social security number, etc.

A fin de proporcionar un acceso más restringido y protegido a www.bancodebogotainternacional.com, así como al uso de los Servicios BDB Internet, luego de la suscripción al servicio, usted creará una ID de Usuario y una CONTRASEÑA únicas para cada Usuario. La CONTRASEÑA no debe estar asociada con ningún identificador personal conocido comúnmente, tal como la fecha de nacimiento, la cédula o el número de seguridad social, etc. Las ID de Usuario y CONTRASEÑAS se deben mantener confidenciales y seguras usando el servicio o firmando la Solicitud, y autorizando al Banco de Bogotá a hacer uso de las ID de Usuario y CONTRASEÑAS para identificarlo a usted o a sus Usuarios al momento de prestar los Servicios BDB Internet. Es su responsabilidad asegurar, proteger y mantener en estricta confidencialidad las ID de Usuario y CONTRASEÑAS. Las ID de Usuario y CONTRASEÑAS nunca se deben revelar a personas no autorizadas, y no deben constar por escrito. Una CONTRASEÑA no debe estar asociada con ninguna identificación personal conocida comúnmente, tal como la fecha de nacimiento o el número de seguridad social, etc.

C. Individual Accounts Cuentas de Personas Naturales

In the case of an individual Account, upon approval of the Application, you will create a unique User ID and PASSWORD for each User.

En el caso de la Cuenta de una persona natural, luego de la aprobación de la Solicitud, usted creará una ID de Usuario y CONTRASEÑA únicas para cada Usuario.

The Bank will also require each User's satisfactory completion of the Dual Authentication Process (DAP). The User ID, PASSWORD, and DAP must be kept confidential and secure. By using BDB Internet Service or by signing the Application you are authorizing the Bank to rely on the User IDs, PASSWORDs and DAP to identify you or your Users when providing BDB Internet Services. It is your responsibility to secure, protect and maintain in strict confidence the User ID, PASSWORD and DAP. The User ID, PASSWORD, and/or DAP should never be disclosed to unauthorized persons and should not be written down. A PASSWORD should not be associated with any commonly known personal identification, such as a date of birth, cedula or social security number, etc.

A fin de proporcionar un acceso más restringido y protegido a www.bancodebogotainternacional.com, así como al uso de los Servicios BDB Internet, luego de la suscripción al servicio, usted creará una ID de Usuario y una CONTRASEÑA únicas para cada Usuario. La CONTRASEÑA no debe estar asociada con ningún identificador personal conocido comúnmente, tal como la fecha de nacimiento, la cédula o el número de seguridad social, etc. Las ID de Usuario y CONTRASEÑAS se deben mantener confidenciales y seguras usando el servicio o firmando la Solicitud, y autorizando al Banco de Bogotá a hacer uso de las ID de Usuario y CONTRASEÑAS para identificarlo a usted o a sus Usuarios al momento de prestar los Servicios BDB Internet. Es su responsabilidad asegurar, proteger y mantener en estricta confidencialidad las ID de Usuario y CONTRASEÑAS. Las ID de Usuario y CONTRASEÑAS nunca se deben revelar a personas no autorizadas, y no deben constar por escrito. Una CONTRASEÑA no debe estar asociada con ninguna identificación personal conocida comúnmente, tal como la fecha de nacimiento o el número de seguridad social, etc.

D. Logging-In Iniciar Sesión

When a User visits www.bancodebogotainternacional.com; the User should first verify that the authenticity of our website by clicking on the security link (identified by the padlock at the bottom of the screen) to validate our Digital Certificate. Once this step is satisfactorily completed (by obtaining a verification from VeriSign), the User can then

proceed: (i) in the case of an individual Account, to enter the User ID and to complete the DAP in the established manner. Assuming the User ID is input correctly and the DAP is satisfactorily completed, the User will then be asked to enter the PASSWORD. Assuming the PASSWORD is input correctly, the User then can log-in to BDB Internet Services. Or (ii) in the case of a legal entity Account, to enter the User ID and PASSWORD in the established manner. Assuming the information is input correctly, and that the User's Digital Certificate is validated by our server, the User can proceed to log-in to BDB Internet Services. In both cases, the User will be sent an OTP (One Time Password) to verify their identity and create the account.

Cuando un Usuario visita la dirección www.bancodebogotainternacional.com, primero debe verificar la autenticidad de nuestro sitio web, haciendo clic en el enlace de seguridad (identificado con el candado, en la parte inferior de la pantalla) para validar nuestro Certificado Digital. Una vez que este paso haya sido completado satisfactoriamente (al obtener una verificación de VeriSign), el Usuario podrá proceder a: (i) en el caso de la Cuenta de una persona natural, introducir la ID de Usuario y completar el PAD de la manera establecida. Suponiendo que la ID de Usuario se introdujo correctamente y que se completó el PAD satisfactoriamente, se le solicitará al Usuario que introduzca la CONTRASEÑA. Suponiendo que la CONTRASEÑA se introdujo correctamente, el Usuario podrá iniciar sesión en los Servicios BDB Internet; o (ii) en el caso de la Cuenta de una persona jurídica, introducir la ID de Usuario y la CONTRASEÑA de la manera establecida. Suponiendo que la información fue introducida correctamente, y que el Certificado Digital del Usuario es validado por nuestro servidor, el Usuario puede proceder a iniciar sesión en los Servicios BDB Internet. En ambos casos, se le enviará al Usuario una contraseña OTP (One Time Password) para verificar su identidad y crear la cuenta.

E. Additional Security Features **Características Adicionales de Seguridad**

BDB Internet Services has a feature that automatically disables the User IDs after three (3) consecutive unsuccessful log on attempts have been made using an incorrect PASSWORD or by failing to successfully complete the DAP (for an individual Account). You must contact the Bank to be restored access. You will be solely responsible for actions resulting from the use or misuse of the User ID, PASSWORD and or DAP (in case of an individual Account).

Los Servicios BDB Internet cuentan con una característica que deshabilita automáticamente las ID de Usuario después de que se han realizado tres (3) intentos consecutivos y fallidos de inicio de sesión usando una CONTRASEÑA incorrecta o sin completar exitosamente el PAD (en el caso de una Cuenta de persona natural). En ese caso, usted debe comunicarse con el Banco para que se reestablezca su acceso. Usted será el único responsable de las acciones que tengan como resultado el uso o uso indebido de las ID de Usuario, CONTRASEÑAS y/o PAD (en el caso de una Cuenta de persona natural).

We reserve the right to block access to BDB Internet Services to maintain or restore security to our site and systems, if we reasonably believe the electronic signatures have been or may be obtained or are being used or may be used by unauthorized person(s). Furthermore, if there is no log-in on to the BDB Internet Services or there has not been any transactions processed through such system over a period of ninety (90) days, access to BDB Internet Services may be suspended or canceled by the Bank at its sole discretion, but Bank shall not be liable to you for its failure to do so.

En caso de que tengamos motivos para creer que personas no autorizadas han obtenido o podrían obtener, o están usando o podrían usar las firmas electrónicas, nos reservamos el derecho de bloquear el acceso a los Servicios BDB Internet, con el fin de mantener o restaurar la seguridad de nuestro sitio y sistemas. Además, en caso de que, durante un periodo mayor a noventa (90) días, no se haya iniciado sesión en los Servicios BDB Internet, o no se haya procesado transacción alguna por medio de dicho sistema, el Banco, a su entera discreción, podría suspender o cancelar el acceso a los Servicios BDB Internet; sin embargo, el Banco no será responsable ante usted en caso de no hacerlo.

If the username or password is blocked, the User can unblock it themselves using the self-management function.
En caso de que se bloquee el usuario o contraseña, el Usuario podrá desbloquearlo por sí mismo con la función de autogestión.

F. Protecting Your PASSWORD. **Proteger su CONTRASEÑA.**

- You agree that we may send notices and other communications, including PASSWORD confirmations, to the current address shown in our records, whether or not that address includes a designation for delivery to the attention of any particular individual. You further agree that the Bank will not be responsible or liable to you in any way if information is intercepted by an unauthorized person, either in transit or at your place.

- Usted acepta que enviemos comunicaciones y otras notificaciones, incluidas confirmaciones de la CONTRASEÑA, a la dirección actual que figura en nuestros registros, independientemente de que dicha dirección incluya o no instrucciones de entrega a la atención de una persona determinada. Asimismo, acepta que el Banco no será responsable ante usted, de ningún modo, en caso de que la información sea interceptada por una persona no autorizada, ya sea que esto ocurra durante el envío o en el destino.

- You agree to: (1) keep your PASSWORD and/or DAP, as applicable, secure and strictly confidential, providing it only to authorized signers on your Account(s); (2) instruct each person to whom you give your PASSWORD and/or DAP,

as applicable, that he or she is not to disclose it to any unauthorized person; and (3) immediately notify us and select a new PASSWORD if you believe your PASSWORD may have become known to an unauthorized person.

- Usted acuerda: (1) mantener su CONTRASEÑA y/o PAD, según corresponda, seguros y estrictamente confidenciales, y proporcionarlos únicamente a los firmantes autorizados en su(s) Cuenta(s); (2) dar instrucciones a cada persona a quien le proporcione su CONTRASEÑA y/o PAD, según corresponda, para que no los revele a ninguna persona no autorizada; y (3) notificarnos inmediatamente, y seleccionar una CONTRASEÑA nueva, en caso de que crea que su CONTRASEÑA pudiera ser de conocimiento de una persona no autorizada.

- When you give or disclose to someone a User ID, PASSWORD and/or DAP (in case of an individual Account) you are authorizing that person to use BDB Internet Services, and you are responsible for all transactions that such person performs while using BDB Internet Services. All transactions that person performs, even those transactions you did not intend or want to be performed, are authorized transactions. If you notify us that a person is no longer authorized, then only transactions that person performs after the time you notify us are considered unauthorized. Transactions that you or someone acting with you initiates with fraudulent intent are also authorized transactions.

- Cuando proporcione o revele a alguien una ID de Usuario, CONTRASEÑA y/o PAD (en el caso de una Cuenta de persona natural), usted está autorizando a esa persona a que use los Servicios BDB Internet, y usted es responsable de todas las transacciones que realice dicha persona usando los Servicios BDB Internet. Toda transacción que realice esa persona, incluidas aquellas transacciones que usted no previó ni deseaba que fueran realizadas, serán consideradas transacciones autorizadas. Si usted nos notifica que una persona ya no se encuentra autorizada, únicamente las transacciones que esa persona realice después de que usted nos notifique serán consideradas como no autorizadas. Las transacciones que usted inicie, o que cualquier persona inicie en su nombre, con intenciones fraudulentas, también serán consideradas transacciones autorizadas.

- You should never leave your Account information displayed in an area accessible by others and should never leave a logged on terminal unattended while using BDB Internet Services. To prevent unauthorized access, Users must sign-off the system as soon as their task is finished and close their browser to ensure confidentiality.

- Nunca debe dejar la información de su Cuenta a la vista en un área a la que otros puedan acceder, y nunca debe dejar una terminal desatendida donde haya iniciado sesión en los Servicios BDB Internet. A fin de prevenir el acceso no autorizado, los Usuarios deben cerrar sesión en el sistema tan pronto como finalicen sus tareas, y deben cerrar su navegador para garantizar la confidencialidad.

- We may suspend or cancel your PASSWORD and/or DAP even without receiving such notice from you, if we suspect your PASSWORD and/or DAP is being used in an unauthorized or fraudulent manner.

- En caso de que tengamos sospechas de que su CONTRASEÑA y/o PAD está siendo usada de forma no autorizada o fraudulenta, podríamos suspender o cancelar su CONTRASEÑA y/o PAD, incluso sin recibir de su parte la notificación antes mencionada.

G. Acknowledgment of Reasonable Security Procedures Reconocimiento de Procedimientos Razonables de Seguridad

By using BDB Internet Services, you acknowledge and agree that this Terms of Use sets forth security procedures for the transactions contemplated herein that are commercially reasonable. You agree to be bound by those instructions which we receive through BDB Internet Services, whether authorized or unauthorized, which we execute in compliance with those security procedures, unless you have given us prior notice of possible unauthorized use as described above (and we had a reasonable opportunity to act on such notice).

Al usar los Servicios BDB Internet, usted reconoce y acuerda que el presente Términos y Condiciones estipula procedimientos de seguridad para las transacciones señaladas en el mismo, los cuales son razonables desde el punto de vista comercial. Usted acuerda estar vinculado por las instrucciones recibimos a través de los Servicios BDB Internet, independientemente de que sean autorizadas o no autorizadas, las cuales ejecutaremos en cumplimiento de dichos procedimientos de seguridad, salvo que usted nos haya entregado una notificación anticipada acerca de un posible uso no autorizado, como se describió anteriormente (y, dentro de lo razonable, hubiéramos tenido oportunidad de tomar una decisión según dicha notificación).

You and your authorized persons agree not to use the BDB Internet Services for any illegal or unlawful purposes and shall likewise abstain from using the BDB Internet Services and the services available through www.bancodebogotainternacional.com to: a) create or try to create a false identity in order to deceive the Bank or third parties with respect to the identity of the sender or the origin of messages, enquiries or transactions. b) Publish, distribute or disclose any information or material which is inappropriate, defamatory, obscene, indecent, and illegal or which violates third-party rights. c) Transmit or load files containing viruses, "Trojan Horses", "worms", "time bombs", "cancel bots" or any other harmful or damaging programs or data. d) transmit, load or copy files containing software or other materials protected by law dealing with intellectual property, rights to privacy or self-image or by any other applicable laws, unless you are the holder of or control the mentioned rights or have received all necessary authorizations to such end. d) Send or

channel massive or arbitrary sending of unauthorized, aggressive or unsolicited advertising messages (“spamming”). e) Create hyperlinks from or to any of the pages, files, applications or elements of the BDB Internet Services, without the express written authorization of the Bank. f) interfere with or interrupt the normal operation of the networks connected to BDB Internet Service, and infringe the regulations, directives or procedures of said networks; g) attempt to obtain unauthorized access to BDB Internet through electronic means, as well as to any computer system or network connected to BDB Internet through automatic password search, data overload or by any other means; h) interfere with the operation or use, or dispose in any way, of the files, applications, programs and/or systems used or held by the Bank to provide BDB Internet Services through the Internet or any other computer network; i) access, use or dispose, without the express authorization of the Bank, of the information contained in any of the Bank’s information, communication, processing and/or data storage systems; j) interfere with the use or enjoyment of BDB Internet Services by any other Customers of the Bank; and e) incur any other act or omission which may directly or indirectly cause damages to the Bank or to third parties. Should you become aware of the performance of any of the foregoing activities by any User or third party, you undertake to notify the Bank immediately, being liable for any damages caused by the delay in giving said notice.

Usted y las personas autorizadas por usted acuerdan no usar los Servicios BDB Internet con ningún fin ilegal ni ilícito, y asimismo acuerdan abstenerse de usar los Servicios BDB Internet, así como los servicios disponibles a través de www.bancodebogotainternacional.com, para: a) crear o intentar crear una identidad falsa, con el fin de engañar al Banco o a un tercero en relación con la identidad del remitente o del origen de los mensajes, consultas o transacciones; b) publicar, distribuir o divulgar cualquier información o material considerado inapropiado, difamatorio, obsceno, indecente o ilegal, o que infrinja los derechos de terceros. c) transmitir o cargar archivos que contengan “caballos de Troya”, “gusanos”, “bombas de tiempo”, “cancel bots” (programas de cancelación) o cualquier otro programa nocivo o dañino; d) transmitir, cargar o copiar archivos que contengan software u otros materiales protegidos por las leyes de propiedad intelectual, derecho a la privacidad o la propia imagen, o cualquier otra ley aplicable, salvo que usted sea el titular de, o controle dichos derechos, o haya recibido todas las autorizaciones necesarias para ello; d) enviar o canalizar el envío masivo o arbitrario de mensajes publicitarios no autorizados, agresivos o no solicitados (“envío de correo no deseado”); e) crear hipervínculos desde o hacia cualquier página, archivo, solicitud o elemento de los Servicios BDB Internet sin la autorización expresa y por escrito del Banco; f) interferir con, o interrumpir el funcionamiento normal de las redes conectadas con los Servicios BDB Internet, e infringir las normas, directrices o procedimientos de dichas redes; g) intentar obtener acceso no autorizado a la Internet del BDB a través de medios electrónicos, o a cualquier sistema o red informática conectada a la Internet del BDB por medio de la búsqueda automática de contraseñas, la sobrecarga de datos o cualquier otro método; h) interferir con la operación o uso, o disponer, de cualquier modo, de los archivos, aplicaciones, programas y/o sistemas usados o de los que dispone el Banco para prestar los Servicios BDB Internet a través de la Internet o cualquier otra red informática; i) acceder a, usar o disponer de, sin la autorización expresa del Banco, la información contenida en cualquiera de los sistemas de información, comunicación, procesamiento y/o almacenamiento de datos del Banco; j) interferir con el uso o disfrute de los Servicios BDB Internet por parte de otros Clientes del Banco; y k) incurrir en cualquier acto u omisión que, de forma directa o indirecta, pudiera causar daños al Banco o a terceros. En caso de que usted tenga conocimiento de que cualquier Usuario o tercero desarrolla cualquiera de las actividades antes mencionadas, se compromete a notificar al Banco de inmediato, siendo responsable de cualquier daño causado por el retraso en la entrega de dicha notificación.

6. DISCLAIMER OF WARRANTIES EXCLUSIÓN DE GARANTIAS

NEITHER WE, NOR ANY OF OUR AFFILIATES OR SERVICE PROVIDERS, MAKE ANY WARRANTY OR CONDITIONS WHATSOEVER, EXPRESS OR IMPLIED, TO YOU

REGARDING www.bancodebogotainternacional.com, BDB INTERNET SERVICES AND/ OR BDB INTERNET MATERIALS, INCLUDING, WITHOUT LIMITATION, ANY WARRANTIES OR CONDITIONS OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, COURSE OF DEALING, USAGE OR TRADE.

NI NOSOTROS, NI NINGUNA DE NUESTRAS FILIALES NI PROVEEDORES DE SERVICIOS, HACE NINGUNA GARANTÍA NI ESTIPULA NINGUNA CONDICIÓN, EN FORMA EXPRESA O TÁCITA, A USTED, EN RELACIÓN

CON www.bancodebogotainternacional.com, LOS SERVICIOS BDB INTERNET Y/O LOS MATERIALES BDB INTERNET, INCLUIDA, ENTRE OTRAS, CUALQUIER GARANTÍA O CONDICIÓN DE COMERCIABILIDAD O APTITUD PARA UN PROPÓSITO ESPECÍFICO, NEGOCIACIÓN, USO O PRÁCTICA COMERCIAL.

7. AVAILABLE SERVICES SERVICIOS DISPONIBLES

Depending on the features you select and whether the Customer is an individual or a legal entity, you may be allowed access to the following BDB Internet Services by use of the Digital Certificate, User IDs, PASSWORDS and/or DAP (for an individual Account):

Dependiendo de las características que seleccionó, e independientemente de que el Cliente sea una persona natural o jurídica, a usted se le podría permitir el acceso a los siguientes Servicios BDB Internet por medio del uso del Certificado Digital, las ID de Usuario, CONTRASEÑAS y/o el PAD (en el caso de la Cuenta de una persona natural):

A. Account Information: View the current balance on an Account as well as view an account summary, interim statements, and account transaction history for up to six (6) months on an Account.

Información de la Cuenta: ver el saldo actual de una Cuenta, así como un resumen de la misma, los extractos provisionales y el historial de transacciones de la misma hasta por seis (6) meses.

B. Communication: Send us online messages and questions regarding your Accounts and BDB Internet Services and perform self-service account maintenance such as re-ordering checks, ordering copies of checks and requesting hard copies of monthly account statements, changing addresses and telephone numbers and changing our BDB Internet Services.

Comunicación: enviarnos mensajes y preguntas en línea relacionados con sus Cuentas y los Servicios BDB Internet, y realizar autoservicio de mantenimiento de las Cuentas, como lo es reordenar cheques, ordenar copias de los cheques, solicitar copias impresas de los extractos mensuales de las Cuentas, cambiar las direcciones y los números telefónicos, y cambiar los Servicios BDB Internet.

C. Funds Transfers from an Account: Make electronic transfers of funds as follows: (1) Funds Transfers from one of your Accounts at one Bank to another or your accounts at another Bank; (2) Funds Transfer(s) from one of your Accounts at the Bank to an account at another financial institution; (3) Funds Transfer(s) from one of your Accounts at the Bank to an account of one of your suppliers at another financial institution; and (4) Funds Transfer(s) from one of our Accounts at the Bank to an account at another institution in payment of payroll. These transactions will be subject to the conditions, restrictions and limitations set forth in Paragraphs 9, 10 and 12 of these Terms of Use.

Transferencias de Fondos desde una Cuenta: hacer transferencias electrónicas de fondos de la siguiente manera: (1) Transferencia(s) de Fondos desde una de sus Cuentas en el Banco hacia otra de sus cuentas en otro banco; (2) Transferencia(s) de Fondos desde una de sus Cuentas en el Banco hacia una cuenta en otra corporación financiera; (3) Transferencia(s) de Fondos desde una de sus Cuentas en el Banco hacia la cuenta de uno de sus proveedores en otra corporación financiera; y (4) Transferencia(s) de Fondos desde una de sus Cuentas en el Banco hacia una cuenta en otra institución como pago de nómina. Estas transacciones estarán sujetas a las condiciones, restricciones y limitaciones estipuladas en los Párrafos 9, 10 y 12 de este Términos y Condiciones.

D. Check Bill Payments: Make one-time scheduled or recurring payments by check (“Bill Payment(s)”) from an Account to companies or individuals (“Payees”). These transactions will be subject to the restrictions set forth in Paragraphs 11 and 12 of this Terms of Use.

Pagos de Facturas con Cheques: hacer pagos únicos y programados o recurrentes con cheques (“Pago(s) de Facturas”) desde una Cuenta a empresas o personas naturales (“Beneficiarios”). Estas transacciones estarán sujetas a las restricciones estipuladas en los Párrafos 11 y 12 de este Términos y Condiciones.

E. Stop Payments: Placing a temporary stop payment order on a check drawn on an Account. You are responsible, however, for verifying that the check on which a stop payment is placed has not yet been cleared. Regular fees apply for every stop payment order. A stop payment order must specify the date, number and amount of the check. Stop payments placed through the Bank’s Internet Services will be in force and effect solely for a period of forty-eight (48) hours from the time of receipt, and need to be ratified in writing by you to the Bank within such period in accordance with the terms and provisions of the Account Terms of Use governing your account(s) at the Bank. If the stop payment order is not ratified to the Bank in writing within such forty-eight (48) hours, it will be automatically canceled.

Suspensión de Pagos: ordenar la suspensión temporal de un pago con un cheque girado de una Cuenta. Sin embargo, usted es responsable de verificar que el cheque afectado por la suspensión de pagos no se haya hecho efectivo. Se aplican tarifas regulares por cada orden de suspensión de pagos. Una orden de suspensión de pagos debe especificar la fecha, número y monto del cheque. Las suspensiones de pagos realizadas a través de los Servicios de Internet del Banco tendrán vigencia y efecto únicamente por un periodo de cuarenta y ocho (48) horas contadas a partir de la fecha de recepción, y usted debe ratificarlas para el Banco, por escrito, dentro de dicho periodo, de acuerdo con las cláusulas y condiciones del Convenio de Apertura de Cuenta que rige su(s) Cuenta(s) en el Banco. En caso de que la orden de suspensión de pagos no sea ratificada para el Banco, por escrito, dentro de dicho periodo de cuarenta y ocho (48) horas, será cancelada automáticamente.

F. Compensation Account Service: In the case of a legal entity Account, when you establish a Compensation Account with the Bank, you may apply to use BDB Internet Services to (i) access and organize information maintained in BDB Internet pertaining to the transactions passing through such an Account; (ii) generate archives based thereon that you may use to prepare declarations of foreign exchange; and (iii) assist you in generating a declaration of foreign exchange to be filed by you with the pertinent Colombian governmental authority. You apply for this service by delivering an executed written application to Banco de Bogotá, in the form prepared by the Bank. Within the use of the Compensation Account Services, you agree to check at all times the relevant information provided to you. The Compensation Account Services is a tool which facilitates preparation and submission of declarations or reports required by the authorities. Banco de Bogotá is under no circumstances responsible for the content of the information provided nor for the items filled in the declaration or reports, as such tool facilitates and helps in its preparation, but at no time

replaces the client's obligation to verify that the content transmitted to the authorities complies with the regulations in force. Consequently, Client shall be the exclusive responsible for the content of information generated for the submission of the declaration of foreign exchange and reports. With the acceptance of this agreement and the signature of the application for Compensation Account Services - SISCOMP, the client accepts the conditions set forth herein and the responsibility before the respective authorities as established by the exchange and tax rules (Res. No. 09147 of August 14, 2006 and its amendments - DIAN, Res. 4083 of December 29, 1999 and its amendments - DIAN and External Regulatory Circular DCIN- 83 of the Central Bank). Servicio de Cuenta de Compensación: en el caso de la Cuenta de una persona jurídica, cuando usted establece una Cuenta de Compensación con el Banco, podrá solicitar el uso de los Servicios BDB Internet para (i) acceder a, y organizar la información almacenada en la Internet del BDB relativa a las transacciones relacionadas con dicha Cuenta; (ii) generar archivos con base en la misma, los cuales podrá usar para preparar declaraciones de cambio; y (iii) facilitarle la generación de una declaración de cambio que usted diligenciará y presentará ante la autoridad gubernamental pertinente de Colombia. Puede solicitar este servicio entregando al Banco de Bogotá una solicitud diligenciada por escrito, en la forma dispuesta por el Banco. Con el uso de Servicio de Cuenta de Compensación, usted acepta revisar en todo momento la información proveída por el Banco. El Servicio de Cuenta de Compensación es una herramienta que facilita la preparación y presentación de los reportes que exigen las autoridades. El Banco bajo ninguna circunstancia se hace responsable por el contenido de la información ni los campos completados en los reportes y en las declaraciones respectivas, dado que es una herramienta que facilita y ayuda en la preparación de los mismos, pero que en ningún momento suple la obligación que tiene el cliente de verificar que el contenido que se transmite a las autoridades cumpla con la normativa vigente. por lo cual, será responsabilidad exclusiva en su calidad de cliente el contenido de toda la información generada para la presentación de las declaraciones de cambio y los reportes a que haya lugar. Con la aceptación de este contrato y la firma de la solicitud de Servicios para Cuentas de Compensación – SISCOMP, se acepta las condiciones aquí consignadas y la responsabilidad del cliente ante las autoridades respectivas como así lo establece el régimen cambiario y el tributario (Res. No. 09147 del 14 de agosto de 2006 y sus modificaciones de la DIAN, Res. 4083 del 29 de diciembre de 1999 y sus modificaciones de la DIAN y Circular Reglamentaria Externa DCIN-83 del Banco de la República).

G. Transfer Notification Service: In the case of a legal entity account, when you apply to use BDB Internet Services, you may request the Transfer Notification Service offered by the Bank. The Transfer Notification Services provides you with a means to notify a third-Party Beneficiary that a transfer has been sent to such Beneficiary. You apply for this service by delivering an executed written application to Banco de Bogotá, in the form prepared by the Bank.

Servicio de Notificación de Transferencias: en el caso de la Cuenta de una persona jurídica, cuando usted solicite usar los Servicios BDB Internet, usted podrá solicitar el Servicio de Notificación de Transferencias que el Banco ofrece. El Servicio de Notificación de Transferencias le proporciona una forma de notificar a un Beneficiario tercero que se le ha enviado una transferencia. Puede solicitar este servicio entregando al Banco de Bogotá una solicitud diligenciada por escrito, en la forma dispuesta por el Banco.

H. Approval of transactions: The administrator of a legal entity's account can make transfers.

Aprobación de Operaciones: El administrador de la Cuenta de una persona jurídica puede hacer transferencias.

I. Permit Management: Transactional users may approve and/or have permission to modify administrative issues; this is configured directly by the customer.

Gestión de Permisos: Los usuarios transaccionales podrán aprobar y/o tener permiso de modificar temas administrativos; esto lo configura directamente el cliente.

8. BDB INTERNET SERVICES/GENERAL RULES REGLAS GENERALES DE LOS SERVICIOS BDB INTERNET

A. Accounts Linked to BDB Internet Services. Cuentas vinculadas a los servicios BDB Internet.

When you first set up BDB Internet Services, all of your Accounts at the Bank will be linked to BDB Internet Services. If you want to exclude an existing Account that is linked to BDB Internet Services, please advise us of your request in the Application or through BDB Internet Services. We will exclude such existing linked Account from BDB Internet Services after we have a reasonable opportunity to act on your request. If you open an additional Account at the Bank at a later date, we will automatically link your new Account to BDB Internet Services unless you instruct us not to do so at the time you open the new Account. Cuando usted configura los Servicios BDB Internet por primera vez, todas sus Cuentas en el Banco serán vinculadas a los Servicios BDB Internet. En caso de que usted desee excluir una Cuenta que ha sido vinculada a los Servicios BDB Internet, háganoslo

saber en la Solicitud o a través de los Servicios BDB Internet. Excluiremos dicha Cuenta vinculada de los Servicios BDB Internet una vez podamos, dentro de lo razonable, atender su solicitud. En caso de que usted abra otra Cuenta en el Banco, en una fecha posterior, automáticamente vincularemos su nueva Cuenta a los Servicios BDB Internet, a menos que usted nos dé instrucciones para no hacerlo al momento de abrir la nueva Cuenta.

B. Contact by Bank or Affiliated Parties.

Contacto por parte del banco.

No employee of any Bank nor any company affiliated with Banco de Bogota or with BDB Internet Services will contact you via mail, email or phone or otherwise requesting a PASSWORD, User-ID and/or DAP. If you or any User is contacted by anyone requesting this information, please contact us immediately via BDB Internet Services or call us at our contact numbers that you will find at www.bancodebogotainternacional.com.

Ningún empleado de ningún banco ni de ninguna sociedad afiliada al Banco de Bogotá o los Servicios BDB Internet se pondrá en contacto con usted por medio de correo electrónico, teléfono ni de otra manera, con el fin de solicitar una CONTRASEÑA, ID de Usuario ni PAD. En caso de que usted o cualquier Usuario sea contactado por cualquier persona que solicite dicha información, comuníquese inmediatamente con nosotros a través de los Servicios BDB Internet, o llámenos a los números de contacto que encontrará en www.bancodebogotainternacional.com.

C. Initiating Inquiries

Iniciar consultas

You may contact us about inquiries regarding Funds Transfers, Bill Payment or Notices as well as maintenance and/or any problems or issues during Business Hours on any Business Day via BDB Internet Services secure mail, or you may call us at our contact numbers designated in www.bancodebogotainternacional.com. We are also available for inquiries via e-mail during Business Hours on any Business Day. Communications via telephone or e-mail are not secure communications.

Puede ponerse en contacto con nosotros para realizar consultas relacionadas con Transferencias de Fondos, Pagos de Facturas o Notificaciones, así como temas de mantenimiento y/o cualquier problema o asunto, durante Horas de Oficina en cualquier Día Hábil, a través del correo seguro de los Servicios BDB Internet, o puede llamarnos a los números de contacto designados en www.bancodebogotainternacional.com. También estamos disponibles para atender sus consultas por medio de correo electrónico durante Horas de Oficina en cualquier Día Hábil. Las comunicaciones por teléfono o correo electrónico no son seguras.

D. Account Statements

Estados de cuenta

We will report BDB Internet Services transactions on the monthly statement for the Accounts affected by such transactions.

Reportaremos las transacciones de los Servicios BDB Internet en el estado mensual de las Cuentas afectadas por dichas transacciones.

E. Service Hours

Horas de servicio

BDB Internet Services access is available 365 days a year and twenty-four (24) hours a day, except during system maintenance and upgrades. When these occur, a message will be displayed online when you sign on. However, Funds Transfers and/or Bill Payment transactions will only be processed on a Business Day and within the specified time periods. El acceso a los Servicios BDB Internet está disponible 365 días al año, veinticuatro (24) horas al día, excepto durante el mantenimiento del sistema y las actualizaciones. Cuando se lleven a cabo, aparecerá un mensaje en línea en el momento en que inicie sesión. Sin embargo, las Transferencias de Fondos y/o transacciones de Pagos de Facturas solo se procesarán en Días Hábiles y dentro de los periodos de tiempo especificados.

F. Joint Accounts

Cuentas conjuntas

When your BDB Internet Services is linked to one or more joint Accounts, we may act on the written or electronic instructions of any account holder of the Account regarding BDB Internet Services. The use of the same PASSWORD for a joint Account will be identified as one service.

Cuando sus Servicios BDB Internet se vinculen a una o más Cuentas conjuntas, podremos cumplir las instrucciones, electrónicas o por escrito, de cualquier titular de la Cuenta relacionadas con los Servicios BDB Internet. El uso de la misma CONTRASEÑA para una Cuenta conjunta será identificado como un servicio.

9. GENERAL PROVISIONS APPLICABLE TO FUNDS TRANSFER

DISPOSICIONES GENERALES APLICABLES A LA TRANSFERENCIA DE FONDOS

A. Processing of Transfer Requests:

Procesamiento de Solicitudes de Transferencia:

- Funds Transfers can be made in two (2) ways, (i) on a one-time basis or (ii) on a recurring basis. The recurring transfer feature may be used when a set amount is transferred at regular intervals. For example, a \$200 transfer from one Account to another account which occurs every month.

Las Transferencias de Fondos se pueden realizar de dos (2) formas: (i) una sola vez o (ii) de manera recurrente. La característica de transferencia recurrente se puede usar cuando se transfiere un monto fijo a intervalos regulares. Por ejemplo, una transferencia mensual de USD 200 desde una Cuenta hacia otra.

- One-time funds transfers or recurring funds transfers can be made from a demand deposit, savings, NOW or money market Account.

Las transferencias de fondos únicas o recurrentes se pueden realizar desde una Cuenta corriente, de ahorros, NOW o Money Market.

- Recurring funds transfers that fall on a weekend or a non-Business Day will be processed on the prior Business Day. All other recurring funds transfers will be processed from the funding Account at the beginning of the Business Day requested.

Las transferencias de fondos recurrentes que coincidan con un fin de semana o un Día No Hábil serán procesadas el Día Hábil anterior. Cualquier otra transferencia de fondos recurrentes será procesada desde la Cuenta de financiamiento al comienzo del Día Hábil solicitado.

- Funds Transfers from an Account are immediately reflected in the Account's available balance.

Las Transferencias de Fondos desde una Cuenta se reflejan inmediatamente en el saldo disponible de la Cuenta.

B. Funds Transfers to Credit Accounts:

Transferencias de Fondos hacia Cuentas de Crédito:

- Funds transferred as a payment to a credit card, line of credit, or installment loan Account held/opened at the Bank before the cut-off time designated in www.bancodebogotainternacional.com (the "Cut-Off Time") will be credited on the date the payment is submitted. Transfer payments submitted after the Cut-Off Time will be credited on the next Business Day date. Updates to account balances, funds availability, and transaction posting may take up to one (1) Business Day.

Los fondos transferidos como pago a una tarjeta de crédito, línea de crédito o Cuenta de préstamo a plazos inscrita/abierta en el Banco antes del Horario Límite designado en www.bancodebogotainternacional.com (el "Horario Límite") se abonarán en la fecha en que se haga el pago. Los pagos de transferencias hechos después del Horario Límite se abonarán la fecha del siguiente Día Hábil. Las actualizaciones de los saldos de cuentas, disponibilidad de fondos y la contabilización de las transacciones podrían tardar hasta un (1) Día Hábil.

C. Funds Transfers to Accounts:

Transferencias de Fondos hacia Cuentas:

Funds transferred to a deposit Account at Bank (such as demand deposit, savings, NOW, money market) prior to the Cut-Off Time will appear with the same day's date in the Account transaction history, and are available to cover payments withdrawn from the Account overnight (such as checks and direct debits). Funds Transfers submitted after the Cut-Off Time will appear with the following Business Day's date in the Account transaction history and are available to cover payments withdrawn from the Account on the following Business Day.

Los fondos transferidos hacia una Cuenta corriente en el Banco (como lo son las cuentas corrientes, ahorros, NOW y Money Market) antes del Horario Límite aparecerán con la fecha del mismo día en el historial de transacciones de la Cuenta, y estarán disponibles para cubrir los pagos retirados desde la Cuenta de un día a otro (como lo son cheques y domiciliación). Las Transferencias de Fondos realizadas después del Horario Límite aparecerán en el historial de transacciones de la Cuenta con fecha del Día Hábil siguiente, y estarán disponibles para cubrir los pagos retirados desde la Cuenta el Día Hábil siguiente.

- All funds transfers submitted to a deposit Account, are immediately reflected in the Account's available balance.

Todas las transferencias de fondos hacia una cuenta corriente se reflejan inmediatamente en el saldo disponible de la Cuenta.

10. LIMITATIONS FOR FUNDS TRANSFERS.

LIMITACIONES PARA LA TRANSFERENCIAS DE FONDOS.

- Funds Transfers made through BDB Internet Services are subject to certain monetary limitations. For details on the Bank limits to your Fund Transfers please visit www.bancodebogotainternacional.com.

Las Transferencias de Fondos realizadas a través de los Servicios BDB Internet están sujetas a ciertos límites monetarios. Para conocer información sobre los límites impuestos por el Banco a sus Transferencias de Fondos, visite la dirección www.bancodebogotainternacional.com.

- You may request a change in the such monetary limits for funds transfers by sending to the Bank via telefax an Application for Change of Limits. The Application for Change of Limits can be found by clicking “Services on Line” on the main menu. The Application for Change of Limits will be verified by the Bank in accordance with the Security Procedure described in the Funds Transfer Terms of Use and/or Account Opening Terms of Use.

Usted puede solicitar cambios en dichos límites monetarios a las transferencias de fondos enviando al Banco, vía fax, una Solicitud de Cambio de Límites. Puede encontrar la Solicitud de Cambio de Límites haciendo clic en “Servicios en Línea” en el menú principal. La Solicitud de Cambio de Límites será verificada por el Banco de acuerdo con el Procedimiento de Seguridad descrito en el Convenio de Transferencia de Fondos y/o Convenio de Apertura de Cuenta.

- To establish monetary limits for funds transfers in payment of payroll you must send us an Application for Change of Limits via telefax.

Para establecer límites monetarios para las transferencias de fondos en pago de nómina, usted debe enviarnos una Solicitud de Cambio de Límites vía fax.

- All Funds Transfer limits are subject to such temporary or permanent reductions as may be set by the Bank, at its sole discretion from time to time, to protect the security of Accounts and/or the transfer system.

Todos los límites de Transferencias de Fondos están sujetos a las reducciones temporales o permanentes que establezca el Banco, a su entera discreción y en cualquier momento, para proteger la seguridad de las Cuentas y/o el sistema de transferencias.

- At our discretion we may refuse to process any transaction that exceeds any of the monetary limits. In such instances, you are responsible for making alternate arrangements for the transfer or payment.

Según nuestro criterio, podemos rehusarnos a procesar cualquier transacción que exceda cualquier límite monetario. En tales casos, usted es responsable de tomar medidas alternativas para la transferencia o pago.

11. GENERAL PROVISIONS APPLICABLE TO BILL PAYMENTS DISPOSICIONES GENERALES APLICABLES A LOS PAGOS DE FACTURAS

A. Bill Payment Processing Procesamiento del Pago de Facturas

- Bill Payments can be entered as a one-time transaction up to a year in advance, a scheduled or recurring transaction or as payments upon the receipt of a bill.

Los Pagos de Facturas se pueden introducir como una transacción única hasta con un año de anticipación, como una transacción programada o recurrente, o como pagos luego de la recepción de una factura

- Bill Payments can be made from a demand deposit, savings or money market accounts.

Los Pagos de Facturas se pueden realizar desde una cuenta corriente, de ahorros o Money Market.

- Payments entered on our system before the Cut-Off Time on a Business Day will be scheduled and begin processing on the same bank Business Day. Payments that are entered after the Cut-Off Time or on a day that is a non-Business Day will be scheduled and processed the next Business Day.

Los pagos introducidos en nuestro sistema antes del Horario Límite de un Día Hábil serán programados y comenzarán a ser procesados en el mismo Día Hábil bancario. Los pagos introducidos en nuestro sistema después del Horario Límite de un Día No Hábil serán programados y procesados el Día Hábil siguiente.

- Scheduled or payments upon receipt of a bill, that fall on a weekend or a non-Business Day will be processed on the prior Business Day.

Los pagos programados luego de la recepción de una factura que coincidan con un fin de semana o un Día No Hábil serán procesados el Día Hábil anterior.

B. Form of Payment. Forma de Pago.

You will advise us of the manner to make Bill Payments selected from the following methods:
Usted debe indicarnos la forma de realizar los Pagos de Facturas, seleccionando uno de los siguientes métodos:

- **Bank check:** This is a cashier's or teller's check drawn on our account. If a Payee on a Bank check fails to negotiate the check within ninety (90) days, we will stop payment on the check and recredit your account for the amount of the payment.

Cheque del Banco: este es un cheque de gerencia o de caja girado contra nuestra cuenta. En caso de que el Beneficiario de un cheque del Banco no negocie el cheque dentro de un periodo de noventa (90) días, suspenderemos el pago del cheque y volveremos a abonar el monto del pago a su cuenta.

- **Personal check:** This is a check drawn on your Account based on your authorization under this Terms of Use.
Cheque personal: este es un cheque girado contra su Cuenta con base en su autorización de conformidad con este Términos y Condiciones.

C. Scheduling Bill Payments Programar Pagos de Facturas.

- The scheduled date is the date you entered for the Payment to be sent to the Payee. The Bill Amount will be debited from, or charged to the Account that you designate on the date the scheduled payment should be sent. If the scheduled date is a weekend or non - Business Day, then the date the payment is sent will be the prior Business Day.

La fecha programada es la fecha en que usted indicó que el Pago debe ser enviado al Beneficiario. El Monto de Factura será debitado de, o cargado a la Cuenta que usted designe, en la fecha en la cual se debería haber enviado el pago programado. En caso de que la fecha programada sea un fin de semana o un Día No Hábil, el pago será enviado el Día Hábil anterior.

- For payments to a loan or line of credit, the Bank will process and credit the payment to the appropriate account effective the same Business Day, provided the payment is scheduled prior to the Cut-Off Time.

En el caso de pagos de un préstamo o de una línea de crédito, el Banco procesará y abonará el pago a la cuenta apropiada, efectivo el mismo Día Hábil, a condición de que el pago haya sido programado antes del Horario Límite.

- When you attempt to schedule a Bill Payment, we will inform you of the earliest available date. To assure timely Bill Payment, you must schedule payments at least two (2) Business Days before the Bill Payment due date. If you do not, you will be fully responsible for all late fees, finance charges or other action taken by the Payee. If we are unable to complete the Bill Payment because of insufficient funds in your account or some other reason, we will send you an alert to the email address you have provided with these Terms of Use. We will also notify you if your account is no longer in good standing and eligible to be used for bill payments.

Cuando usted intente programar un Pago de Factura, le informaremos sobre la fecha más próxima disponible. A fin de garantizar un Pago de Factura oportuno, es necesario que programe los pagos al menos dos (2) Días Hábiles antes de la fecha de vencimiento del Pago de Factura. En caso contrario, usted será plenamente responsable de todos los intereses moratorios, gastos financieros o demás acciones que emprenda el Beneficiario. En caso de que no podamos completar el Pago de Factura debido a que su cuenta no tiene fondos suficientes, o cualquier otra razón, enviaremos una alerta a la dirección de correo electrónico que usted proporcionó en este Términos y Condiciones. Asimismo, le notificaremos en caso de que su cuenta no esté solvente ni cumpla con los requisitos para ser usada para el pago de facturas.

- To assure sufficient time for the Payee to receive the check you should allow at least five (5) days between the Business Day you order the payment and the payment due date. You understand that we are not responsible for the timely delivery of mail and that you will be solely responsible for all late fees, finance charges or other action taken by the Payee for the receipt of a late payment. We are also not responsible for any improper transmission or handling of payments by the Payee such as the failure to properly post a payment to your Account.

A fin de garantizar el tiempo suficiente para que el Beneficiario reciba el cheque, usted debe esperar a que transcurran cinco (5) días entre el Día Hábil en el cual ordenó el pago y la fecha de vencimiento del pago. Es necesario que comprenda que no somos responsables de la entrega oportuna del correo, y que usted será el único responsable de todos los intereses moratorios, gastos financieros o demás

acciones que emprenda el Beneficiario para la recepción de un pago atrasado. Asimismo, no somos responsables de ninguna transmisión o manipulación incorrecta de los pagos por parte del Beneficiario, tal como el hecho de no contabilizar apropiadamente un pago en su Cuenta.

12. OTHER PROVISIONS APPLICABLE TO FUNDS TRANSFERS AND BILL PAYMENTS. OTRAS DISPOSICIONES APLICABLES A LAS TRANSFERENCIAS DE FONDOS Y LOS PAGOS DE FACTURAS.

A. Sufficient Available Funds.

Fondos Disponibles Suficientes.

- You agree that you will instruct us to make a Funds Transfer only when a sufficient balance is or will be available in an Account at the time of the Funds Transfer or Bill Payment.

Usted acuerda que nos proporcionará instrucciones para realizar una Transferencia de Fondos solo cuando haya disponible saldo suficiente en una Cuenta al momento de la Transferencia de Fondos o Pago de Factura.

- You irrevocably authorize the Bank to withdraw, debit or charge the necessary funds from the designated Account from which the Funds Transfer or Bill Payment is to be made on the transaction date you designate. Usted autoriza al Banco, de forma irrevocable, a retirar, debitar o cargar los fondos necesarios desde la Cuenta designada desde la cual se realizará la Transferencia de Fondos o el Pago de Factura en la fecha de transacción que designe.

- The completion of a Funds Transfer or Bill Payment is subject to the availability of sufficient funds in the designated Account from which the transaction is to be made. If enough funds to complete the Funds Transfer or Bill Payment are not available, we may either (i) complete the transaction and overdraw the Account or (ii) refuse to complete the transaction. In either case, we may charge a non-sufficient funds (NSF), returned item, overdraft, or similar fee. Please refer to the applicable Account Terms of Use, Funds Transfer Terms of Use and/or Fee Schedule for details.

La finalización de una Transferencia de Fondos o un Pago de Factura está sujeta a la disponibilidad de fondos suficientes en la Cuenta designada desde la cual se realizará la transacción. En caso de que no haya disponibles fondos suficientes para completar la Transferencia de Fondos o el Pago de Factura, podremos (i) completar la transacción y sobregirar la Cuenta o (ii) rehusarnos a completar la transacción. En cualquier caso, podremos cobrar una tarifa por fondos insuficientes (NSF, por sus siglas en inglés), artículo devuelto, sobregiro, o similar. Consulte el Convenio de Cuenta, Convenio de Transferencia de Fondos y/o Tarifa de Servicios para obtener más información.

- At our sole discretion, we may make a further attempt to deliver the Bill Payment or process the Funds Transfer re-quest.

A nuestra entera discreción, podremos hacer un intento más para realizar el Pago de Factura o procesar la solicitud de Transferencia de Fondos.

- The Bank is under no obligation to inform you if it does not complete a Funds Transfer or Bill Payment because there are non-sufficient funds or credit in your Account to process the transaction. In such cases, you are responsible for making alternate arrangements or rescheduling the Funds Transfer or Bill Payment within BDB Internet Services.

El Banco no tiene obligación alguna de informarle en caso de no completar una Transferencia de Fondos o Pago de Factura debido a fondos o crédito insuficientes en su Cuenta para procesar la transacción. En tales casos, usted es responsable de tomar medidas alternativas o de reprogramar la Transferencia de Fondos o el Pago de Factura al interior de los Servicios BDB Internet.

B. Canceling Funds Transfers and Bill Payments.

Cancelar transferencias de Fondos y Pagos de Facturas.

- Scheduled or recurring Funds Transfers or Bill Payments can only be canceled prior to the Cut-Off Time on the Business Day prior to the date the transaction is scheduled to be made. Once a scheduled or recurring Funds Transfer or Bill Payment is cancelled, no further payment or transfer will be made unless you renew the recurring Funds Transfer or Bill Payment or transfer arrangement with the Bank.

- Las Transferencias de Fondos programadas o recurrentes, o los Pagos de Facturas solo se pueden cancelar antes del Horario Límite del Día Hábil anterior a la fecha en que está programada la transacción. Una vez que se cancela una Transferencia de Fondos programada o recurrente, o un Pago de Factura, no se realizará ninguna otra transferencia o pago, a menos que usted renueve la Transferencia de Fondos recurrente o el Pago de Factura, o el acuerdo de transferencia con el Banco.

C. **Participation by Payees** Participación de los beneficiarios

- Occasionally a Payee may choose not to participate in a Bill Payment, or may require additional information before accepting payments. We will work with such Payee to encourage them to accept the check payment from the Bank. If we are unsuccessful, or if we determine that the Payee cannot process payments in a timely manner, we may decline future payments to this Payee. In the unlikely event that this occurs, we will promptly send you a notice. Any obligations that you wish to pay through BDB Internet Services with a Bill Payment must be payable in U.S. dollars. We reserve the right to restrict categories of Payees to whom payments may be made using the service.

Ocasionalmente, un Beneficiario puede elegir no participar en un Pago de Factura, o podría requerir información adicional antes de aceptar pagos. Trabajaremos con dicho Beneficiario, a fin de motivarlo para que acepte el pago con cheque del Banco. En caso de que no tengamos éxito, o si determinamos que el Beneficiario no puede procesar pagos de manera oportuna, podremos rechazar pagos futuros a ese Beneficiario. En el evento poco probable de que esto ocurra, le enviaremos una notificación inmediatamente. Cualquier obligación que usted desee pagar a través de los Servicios BDB Internet con un Pago de Factura debe ser pagadera en dólares estadounidenses. Nos reservamos el derecho de restringir categorías de Beneficiarios a quienes se les puedan realizar pagos usando el servicio.

D. **Funds Transfers from Money Market Accounts.** Transferencias de Fondos desde Cuentas Money Market.

Certain regulations applicable to a Bank situated in the United States limit the number of preauthorized electronic fund transfers and telephone transfers - including BDB Internet Services transactions - from money market deposit and savings accounts. You are limited to six (6) preauthorized electronic fund transfers, telephone transfers, checks and point-of-sale transactions per statement cycle. Of these six (6) transactions, you are limited to only three (3) transactions by check or point-of-sale. (For information on these accounts, see the applicable Account Terms of Use.) Each transfer or payment through the BDB Internet Services from a Money Market Account is counted as part of the number of funds transfers that you are permitted on each statement period according to the terms and conditions of your Account. We charge a fee for each transaction in excess of this limit. Payments on a Bank loan from a Money Market Account are counted toward this limit. We recommend that you do not use a money market account as your Account for scheduled/recurring Funds Transfers or scheduled/recurring Bill Payments because of these restrictions.

Ciertas regulaciones que se aplican a los bancos situados en los Estados Unidos limitan el número de transferencias electrónicas de fondos pre autorizadas y transferencias telefónicas, incluidas las transacciones de los Servicios BDB Internet, desde cuentas Money Market y cuentas de ahorro. Usted está limitado a seis (6) transferencias electrónicas de fondos pre autorizadas, transferencias telefónicas y transacciones por cheque o punto de venta por ciclo de estado de cuenta. De estas seis (6) transacciones, usted está limitado a tres (3) transacciones por cheque o punto de venta. (Para obtener más información sobre estas cuentas, consulte el Convenio de Apertura de Cuenta correspondiente.) Cada transferencia o pago a través de los Servicios BDB Internet desde una Cuenta Money Market se cuenta como parte del número de transferencias de fondos permitidas en cada periodo de estado de cuenta, de acuerdo con las cláusulas y condiciones de su Cuenta. Cobramos una tarifa por cada transacción que supere este límite. Los pagos de un préstamo Bancario desde una Cuenta Money Market se tendrán en cuenta para este límite. Debido a estas restricciones, recomendamos que no use una cuenta Money Market como su Cuenta para Transferencias de Fondos programadas/recurrentes ni para sus Pagos de Factura programados/recurrentes.

E. **Other Provisions Applicable To Funds Transfers and Bill Payments from an Account.** Otras Disposiciones Aplicables a las Transferencias de Fondos y Pagos de Facturas desde una cuenta.

Notwithstanding any provisions of this Terms of Use to the contrary, all Funds Transfers or Bill Payments from an Account initiated by you through a payment order communicated to Bank through BDB Internet Services shall continue to be governed by the terms and conditions of the Funds Transfer Terms of Use and/or Account Terms of Use entered into between you and Bank. If there is a conflict between the terms and conditions of this Terms of Use and one contained in the Funds Transfer Terms of Use and/or Account Terms of Use, this Terms of Use will control.

Salvo cualquier disposición en sentido contrario consignada en este Términos y Condiciones, todas las Transferencias de Fondos o Pagos de Facturas desde una Cuenta que usted inicie por medio de una orden de pago comunicada al Banco a través de los Servicios BDB Internet se regirá por las cláusulas y condiciones del Convenio de Transferencia de Fondos y/o el Convenio de Apertura de Cuenta celebrado entre usted y el Banco. En caso de que exista un conflicto entre las cláusulas y condiciones de este Términos y Condiciones y cualquiera contenida en el Convenio de Transferencia de Fondos y/o el Convenio de Apertura de Cuenta, este Términos y Condiciones prevalecerá.

13. **GENERAL PROVISIONS APPLICABLE TO TRANSFER NOTIFICATION:** DISPOSICIONES GENERALES APLICABLES A LA NOTIFICACIÓN DE TRANSFERENCIAS:

The application for the Transfer Notification Service must be received by the Bank along with the Excel Form available at www.bancodebogotainternacional.com in which you will designate the Beneficiary (ies) who is/are to receive Notices. In the Excel Form you will designate (a) the number of your Account(s) at the Bank that you subscribe to the Transfer Notification Service; (b) the name(s) of the Beneficiary(ies) to whom you instruct us to send Notice(s); the e-mail address of each Beneficiary where Notice(s) are to be sent; the name of the Beneficiary's bank; (e) the ABA or SWIFT of the Beneficiary's bank and (f) the account number of the Beneficiary at the Beneficiary's bank. The Bank will require that you submit a separate Excel Form for each Account that you subscribe to the Transfer Notification Service.

El Banco debe recibir la solicitud para el Servicio de Notificación de Transferencias junto con el Formulario de Excel disponible en www.bancodebogotainternacional.com, en el cual usted designará el (los) Beneficiario(s) quien(es) recibirá(n) las Notificaciones. En el Formulario de Excel usted designará (a) la cantidad de Cuentas inscritas en el Banco que suscribirá al Servicio de Notificación de Transferencias; (b) el (los) nombre(s) del (de los) Beneficiario(s) a quien(es), de acuerdo con las instrucciones que usted nos proporcione, le(s) enviaremos Notificaciones; la dirección de correo electrónico de cada Beneficiario a la cual se debe(n) enviar la(s) Notificación(es); el nombre del banco de los Beneficiarios; (e) el código ABA o SWIFT del banco de los Beneficiarios; y (f) el número de cuenta de los Beneficiarios en el banco de los Beneficiarios. El Banco exigirá que envíe un Formulario de Excel por cada Cuenta que suscriba al Servicio de Notificación de Transferencias.

It is your responsibility to properly complete all fields in the Excel Form and to send the completed Excel Form to us Through BDB Internet Services. You are solely responsible for any omission, mistake and/or error in the completion of the Excel Form (for example, an incorrect e-mail address of a Beneficiary) as well as for the consequences of any such omission, mistake or error. An Excel Form will not be effective until it is actually received by the Bank and the Bank have a reasonable opportunity to act thereon. Should you wish to delete or add a Beneficiary, you must modify the corresponding initial Excel Form to reflect the desired change and send the revised Excel Form to us via BDB Internet Services. If you have lost the initial Excel Form in your system, you should request that we send you a new Excel Form. A revised Excel Form will not be effective until it is actually received by us and we have a reasonable opportunity to act thereon.

Es su responsabilidad completar de forma apropiada todos los campos en el Formulario de Excel, y enviarnos el dicho Formulario completo a través de los Servicios BDB Internet. Usted es el único responsable de cualquier omisión, error y/o equivocación al completar el Formulario de Excel (por ejemplo, la dirección de correo electrónico incorrecta de un Beneficiario), así como de las consecuencias de dicha omisión, error o equivocación. Un Formulario de Excel no será válido hasta que el Banco efectivamente lo reciba y tenga la oportunidad, dentro de lo razonable, de tomar decisiones según el mismo. En caso de que usted desee eliminar o agregar un Beneficiario, debe modificar el Formulario de Excel inicial correspondiente, a fin de que refleje el cambio deseado, y enviarnos el Formulario de Excel modificado a través de los Servicios BDB Internet. En caso de que no encuentre el Formulario de Excel inicial en su sistema, debe solicitar que le enviemos un nuevo Formulario de Excel. Un Formulario de Excel modificado no será válido hasta que efectivamente lo hayamos recibido y tengamos la oportunidad, dentro de lo razonable, de tomar decisiones según el mismo.

Through the Transfer Notification Service we will send Notifications to the Beneficiary (ies) designated by you in the Excel Form(s). The Notification will be in the form available at www.bancodebogotainternacional.com and will be sent to the e-mail address of the Beneficiary (ies) listed in the Excel Form(s). The Notification will be sent on the same Business Day when we send the Transfer. The Notification will contain whatever description of the Transfer, if any, you provide us in your Funds Transfer. Only one Notification will be sent to a Beneficiary for each Transfer.

Le(s) enviaremos Notificaciones al (a los) Beneficiario(s) que usted designe en el (los) Formulario(s) de Excel a través del Servicio de Notificación de Transferencias. La Notificación será la que se encuentra disponible en www.bancodebogotainternacional.com, y será enviada a la dirección de correo electrónico del (de los) Beneficiario(s) que figura(n) en el (los) Formulario(s) de Excel. La Notificación será enviada el mismo Día Hábil en que enviemos la Transferencia. La Notificación incluirá la descripción de la Transferencia, si la hubiere, que usted proporcione en su Transferencia de Fondos. Solo se enviará una Notificación a cada Beneficiario por Transferencia.

You understand and agree that, in sending a Notification to a Beneficiary, we do not guarantee to you, the Beneficiary and/ or any other third party, that the Transfer referred to in a Notification, has or will be received by the Beneficiary's bank and/ or that it has or will be credited to the Beneficiary's account at the Beneficiary's bank.

Usted comprende y acuerda que, al enviar una Notificación a un Beneficiario, no le garantizamos a usted, al Beneficiario ni a ningún tercero que la Transferencia a la que hace referencia la Notificación ha sido o será recibida por el banco del Beneficiario, ni que ha sido o será abonada a la cuenta del Beneficiario en el banco del Beneficiario.

The Bank shall not be liable to you, the Beneficiary and/or any other third-party for any omission, error, failure and/or delay in sending a Notification to a Beneficiary and/or for any omission and/or error in any Notification sent to a Beneficiary. To the fullest extent permitted by applicable law, you authorize the Bank to communicate Notices to the Beneficiary (ie)'s designated in the Excel Form, and you hereby waive all rights of privacy and confidentiality that you may have under applicable law regarding your transactions and activities at the Bank in respect to the contents of any

Notice and/or the sending of any notice by us to a Beneficiary.

El Banco no será responsable ante usted, el Beneficiario ni ningún otro tercero de omisión, error, incumplimiento ni retraso alguno al enviar una Notificación a un Beneficiario, ni de ninguna omisión ni error en Notificación alguna enviada a un Beneficiario. Usted autoriza al Banco, hasta el máximo grado que permita la ley aplicable, a comunicar las Notificaciones al (los) Beneficiario(s) designado(s) en el Formulario de Excel; y por el presente, usted renuncia a todo derecho de privacidad y confidencialidad que pudiera tener de conformidad con la ley aplicable relacionado con sus transacciones y actividades en el Banco respecto al contenido de cualquier Notificación y/o el envío de cualquier notificación a un Beneficiario por nuestra cuenta.

14. RESPONSIBILITY FOR FAILURE TO COMPLETE TRANSACTIONS RESPONSABILIDAD DE LA INCAPACIDAD DE COMPLETAR LAS TRANSACCIONES

We, or a service party acting as our agent, are responsible for completing fund transfers and payments from your Account (s) on time and in the correct amount according to your instructions transmitted through BDB Internet Services. However, neither the service provider nor we will be liable:

Nosotros, o un proveedor de servicios que obre como nuestro agente, somos responsables de completar las transferencias de fondos y los pagos desde su(s) Cuenta(s) de forma oportuna y por el monto correcto, de acuerdo con sus instrucciones transmitidas a través de los Servicios BDB Internet. Sin embargo, ni el proveedor de servicios ni nosotros seremos responsables:

- If, through no fault of ours, you do not have adequate funds in your Account to complete a transaction from the Account, or if the Account has been closed.
En caso de que, no debido a nuestra falta, usted no disponga de fondos adecuados en su Cuenta para completar una transacción desde la Cuenta, o en caso de que la Cuenta haya sido cerrada.
- If you have not properly followed instructions on how to make the transaction.
En caso de que usted no haya seguido correctamente las instrucciones para realizar la transacción.
- If you have not given complete, correct and current instructions so that a transaction can be made.
En caso de que usted no haya proporcionado instrucciones completas, correctas y correspondientes para realizar una transacción.
- If withdrawals from any Account has been prohibited by a court order such as garnishment or other legal process.
En caso de que una orden judicial, tal como un embargo u otro proceso legal, haya prohibido los retiros de la Cuenta.
- If we or our affiliate or agent reasonably believe that a transaction may be unauthorized or involve illicit activity, and based thereon, the transaction is not completed.
En caso de que nuestra filial o agente crea, de manera justificada, que una transacción podría no estar autorizada o implicar alguna actividad ilícita, y con base en ello, la transacción no se complete.
- If your equipment and/or BDB Internet Services were not working properly and this problem should have been apparent to you when you attempted to authorize a transfer or payment.
En caso de que su equipo y/o Servicios BDB Internet no estuvieran funcionando apropiadamente, y este problema debió haber sido evidente para usted cuando intentó autorizar una transferencia o pago.
- If circumstances beyond our or our agent's control prevent us from making the transaction, despite reasonable pre-cautions that we have taken. Such circumstances include, but are not limited to, computer failure, telecommunication outages, postal strikes and other labor unrest, delays caused by payees, fires, floods, and other natural disasters.
En caso de que circunstancias ajenas a nuestro control, o al control de nuestro agente, prevengan la realización de la transacción, a pesar de que hayamos tomado precauciones de forma razonable. Tales circunstancias incluyen, entre otras, fallas informáticas, interrupciones en las telecomunicaciones, huelgas de correos y otras agitaciones laborales, retrasos ocasionados por los beneficiarios, incendios, inundaciones y otros desastres naturales.

15. LIMITATION OF BANK'S LIABILITY LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD DEL BANCO

A. General. Disposiciones Generales.

Your use of the Digital Certificate, User-ID, PASSWORD and/or DAP, as applicable, is the means of establishing your identity and confirming the authenticity of the electronic communications that are conveyed to us via BDB Internet Services. All electronic communications that contain the User-ID, PASSWORD and/or DAP, as applicable, will be deemed to be valid and authentic.

Su uso del Certificado Digital, la ID de Usuario, la CONTRASEÑA y/o el PAD, según corresponda, es la manera de establecer su identidad y confirmar la autenticidad de las comunicaciones electrónicas que nos son transmitidas a través de los Servicios BDB Internet. Todas las comunicaciones electrónicas que contienen la ID de Usuario, la CONTRASEÑA y/o el PAD, según corresponda, serán consideradas válidas y auténticas.

You are solely responsible to notify us immediately if you think that the User ID, PASSWORD and/or DAP, as applicable, has been lost or stolen or have become known to an unauthorized party, or if you believe that an unauthorized transaction has been or may have been conducted from one of your Accounts.

Usted es el único responsable de notificarnos inmediatamente si cree que la ID de Usuario, CONTRASEÑA y/o el PAD, según corresponda, se han extraviado, han sido robados o son de conocimiento de un tercero no autorizado, o si cree que se ha realizado, o se podría haber realizado una transacción no autorizada desde una de sus Cuentas.

The best way to minimize your loss is to call us immediately. Calling us immediately will help you prevent and/or reduce possible losses. If you discover that there has been unauthorized use of your access codes or BDB Internet Services, please be aware that you must contact us within two (2) Business Days. Otherwise, you could be responsible for certain fees, if you do not notify us within two (2) Business Days of discovering the unauthorized use and we can prove that we could have stopped the unauthorized use had we been notified earlier.

La mejor manera de minimizar su pérdida es llamarnos inmediatamente. Hacerlo podría ayudarle a prevenir y/o reducir posibles pérdidas. Si descubre que se ha hecho uso no autorizado de sus códigos de acceso o Servicios BDB Internet, tenga presente que debe comunicarse con nosotros dentro de un plazo de dos (2) Días Hábiles. De otro modo, usted podría ser responsable de pagar ciertas tarifas, en caso de que no nos notifique dentro de un plazo de dos (2) Días Hábiles tras descubrir el uso no autorizado y podamos demostrar que pudimos haber detenido el uso no autorizado si se nos hubiera notificado antes.

B. Individual Accounts. **Cuentas de Personas Naturales.**

You will have no liability for unauthorized transactions if you notify us within sixty (60) days after the statement showing the transaction has been mailed to you. If you do not, you may not get back any of the money you lost from any unauthorized transaction that occurs after the close of the sixty (60)-day period, if we can show that we could have stopped the transaction if you had notified us in time.

Usted no será responsable de transacciones no autorizadas si nos notifica dentro de un plazo de sesenta (60) días contados a partir del envío por correo del estado de cuenta donde se consigna la transacción. De otro modo, es posible que no recupere el dinero que perdió debido a cualquier transacción no autorizada que se realice luego de que transcurra el periodo de sesenta (60) días, en caso de que podamos evidenciar que pudimos haber detenido la transacción si nos hubiera notificado de manera oportuna.

C. Legal Entity Account **Cuenta de persona jurídica.**

IN THE CASE OF PAYMENTS OR FUNDS TRANSFERS FROM A LEGAL ENTITY ACCOUNT, THE BANK WILL HAVE NO LIABILITY TO YOU FOR ANY UNAUTHORIZED PAYMENT OR TRANSFER MADE USING YOUR PASSWORD THAT OCCURS BEFORE YOU HAVE NOTIFIED US OF POSSIBLE UNAUTHORIZED USE AND WE HAVE HAD A REASONABLE OPPORTUNITY TO ACT ON THAT NOTICE.

EN EL CASO DE PAGOS O TRANSFERENCIAS DE FONDOS DESDE LA CUENTA DE UNA PERSONA JURÍDICA, EL BANCO NO SERÁ RESPONSABLE ANTE USTED DE NINGÚN PAGO O TRANSFERENCIA NO AUTORIZADA REALIZADA USANDO SU CONTRASEÑA QUE SE REALICE ANTES DE QUE USTED NOS HAYA NOTIFICADO DEL POSIBLE USO NO AUTORIZADO Y DE QUE HAYAMOS TENIDO UNA OPORTUNIDAD, DENTRO DE LO RAZONABLE, DE TOMAR UNA DECISIÓN SEGÚN DICHA NOTIFICACIÓN.

D. Additional Limitations. **Limitaciones adicionales.**

If we fail or delay in making a transaction pursuant to your instructions, or if we make a transaction in an erroneous amount that is lower than the amount you instructed, unless otherwise required by law, our liability shall be limited to interest on the amount that we failed to timely pay or transfer, calculated from the date on which the transaction was to be made until the date it was actually made or in which you cancelled the instructions. We may pay such interest

either to you or the intended recipient of the payment or transfer, but in no event that Bank shall be liable to both parties, and our payment to either party will fully discharge any obligation to the other. If we make a transaction in an erroneous amount that exceeds the amount per your instructions, or if we permit an unauthorized transaction after we have had a reasonable time to act on a notice from you of possible unauthorized use as described above, unless otherwise required by law, our liability will be limited to a refund of the amount erroneously paid or transferred, plus interest thereon from the date of the payment or transfer to the date of the refund, but in no event shall exceed sixty (60) days' interest. If we become liable to you for interest compensation under this Terms of Use or applicable law, such interest shall be calculated based on the average federal funds target rate (FDTR Index), computed on the basis of a 360-day year.

En caso de retraso o no realización de una transacción de conformidad con sus instrucciones, o en caso de que realicemos una transacción por un monto menor al que usted indicó, y salvo que la ley lo exija de otro modo, nuestra responsabilidad se limita a los intereses sobre el monto que no pagamos o transferimos de manera oportuna, calculados a partir de la fecha en la cual la transacción iba a ser realizada y hasta la fecha en que fue efectivamente realizada o en la cual usted cancele las instrucciones. Podremos pagarle dichos intereses a usted o al beneficiario previsto del pago o transferencia, pero en ningún caso el Banco será responsable ante ambas partes, y el hecho de que realicemos el pago a una de las partes nos eximirá plenamente de cualquier obligación ante la otra. En caso de que realicemos una transacción por un monto erróneo que exceda el monto indicado en sus instrucciones, o en caso de que permitamos una transacción no autorizada luego de que hayamos tenido una oportunidad razonable de tomar una decisión según una notificación suya sobre un posible uso no autorizado, como se describió anteriormente, salvo que la ley lo exija de otro modo, nuestra responsabilidad se limitará a un reembolso del monto pagado o transferido erróneamente, más intereses sobre el mismo calculados a partir de la fecha del pago o transferencia hasta la fecha del reembolso, pero sin exceder en ningún caso intereses por sesenta (60) días. En caso de que seamos responsables ante usted de la indemnización de intereses de conformidad con este Términos y Condiciones o la ley aplicable, tales intereses serán calculados con base en la tasa objetiva de los fondos federales (Índice FDTR), calculada con base en un año de 360 días.

In addition, the Bank shall not be liable to you and/or to any third party for any information generated by BDB Internet Services, including in particular and without limitation, any information generated by BDB Internet Services regarding transactions passing through a Compensation Account that you may use in the preparation of a declaration of foreign exchange ("Declaration"); as well as for your use, manipulation or alteration of such information in the preparation of a Declaration. The information compiled or used by you from BDB Internet Services for the preparation of a Declaration and your preparation of a Declaration shall be your sole responsibility, and we shall have no liability whatsoever to you and/or to any third party for such information, for your preparation of a Declaration and/or for your filing of a Declaration with the pertinent Colombian governmental authority. Furthermore, we shall not be liable to you and/or to any third party for (i) your failure, delay or lateness in the filing of a Declaration with the pertinent Colombian governmental authority; (ii) your transmission of a partial, altered or incomplete Declaration; and/or (iii) any failure to conserve or retain a Declaration.

Así mismo, el Banco no será responsable ante usted ni ningún tercero por la información generada por los Servicios BDB Internet, incluida, en particular y entre otros, cualquier información generada por los Servicios BDB Internet sobre las transacciones realizadas en relación con una Cuenta de Compensación que usted pudiera usar para elaborar una declaración de cambio (la "Declaración"), así como su uso, manipulación o alteración de dicha información en la elaboración de una Declaración. La información que usted use o compile a partir de los Servicios BDB Internet para la elaboración de una Declaración, así como su elaboración de una Declaración, serán su responsabilidad exclusiva; y de ninguna manera seremos responsables ante usted ni ningún tercero de dicha información, su elaboración de una Declaración ni su presentación de una Declaración ante la autoridad gubernamental pertinente de Colombia. Además, no seremos responsables ante usted ni ningún tercero de (i) su incumplimiento, retraso o demora en la presentación de una Declaración ante la autoridad gubernamental pertinente de Colombia; (ii) su transmisión de una Declaración parcial, alterada o incompleta; ni (iii) cualquier incapacidad de conservar o retener una Declaración.

UNLESS OTHERWISE REQUIRED BY LAW, IN NO EVENT WILL THE BANK BE LIABLE TO YOU FOR SPECIAL, INDIRECT OR CONSEQUENTIAL DAMAGES INCLUDING, WITHOUT LIMITATION, LOST PROFITS OR ATTORNEY'S FEES, EVEN IF WE ARE ADVISED IN ADVANCE OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES.

SALVO QUE LA LEY LO EXIJA DE OTRO MODO, EN NINGÚN CASO EL BANCO SERÁ RESPONSABLE ANTE USTED POR DAÑOS INDIRECTOS NI EMERGENTES, INCLUIDOS, ENTRE OTROS, LUCRO CESANTE NI HONORARIOS DE ABOGADOS, INCLUSO SI SE NOS NOTIFICA ANTICIPADAMENTE DE LA POSIBILIDAD DE DICHOS DAÑOS.

16. IN CASE OF ERRORS AND QUESTIONS ABOUT YOUR ELECTRONIC TRANSACTIONS. EN CASO DE ERRORES Y PREGUNTAS REALCIONADOS CON SUS TRANSACCIONES ELECTRÓNICAS.

Errors or Questions about Your Electronic Transactions. Errores o Preguntas acerca de sus Transacciones Electrónicas.

Contact us immediately if you think:

Comuníquese inmediatamente con nosotros si cree que:

- **Your statement or transaction record is wrong.**
Hay errores en su estado de cuenta o registro de transacciones.
- **You need more information about a transaction listed on your statement.**
Necesita más información sobre una transacción que figura en su estado de cuenta.
- **An unauthorized person has discovered your PASSWORD and/or DAP.**
Una persona no autorizada ha descubierto su CONTRASEÑA y/o PAD.
- **Someone has transferred or may transfer money from your Account without your permission.**
Alguien ha transferido, o podría transferir dinero desde su Cuenta sin su permiso.
- **Payment transactions have been made without your authorization.**
Se han realizado transacciones de pagos sin su autorización.

Send us a notice through BDB Internet Services Secure mail or call us at (305)371-4201 or (212)230-1857, as applicable:

Envíenos una notificación a través del correo seguro de los Servicios BDB Internet, o llámenos a las líneas +1 (305) 371 4201 o +1 (212) 230 1857, según corresponda:

Alternatively, you may also e-mail us at: info@bdbmiami.com, or info@bdny.com, as applicable, or you may write us at:

Además, puede enviarnos un correo electrónico a las direcciones info@bdbmiami.com o info@bdny.com, según corresponda, o puede escribirnos a:

Banco de Bogota, S.A., New York Agency 375 Park Avenue, Suite 3307

New York, New York 10152

Banco de Bogota, S.A., Miami Agency Internet Department

701 Brickell Avenue, Suite 1450

Miami, Florida 33131

We must hear from you no later than sixty (60) days after we have sent the FIRST statement on which the problem or error appeared.

Debemos saber de usted a más tardar sesenta (60) días contados a partir del día en que enviamos el PRIMER estado de cuenta en el cual figura el problema o error.

If you tell us verbally, we may require you to send us your complaint or question in writing via BDB Internet Services or email within ten (10) Business Days.

Si se comunica con nosotros verbalmente, será necesario que nos envíe su queja o pregunta por escrito a través de los Servicios BDB Internet o por correo electrónico dentro de un plazo de diez (10) Días Hábiles.

When you contact us, please provide the following information:

Cuando se comunique con nosotros debe proporcionarnos la siguiente información:

- **Your name and Account number.**
Su nombre y número de Cuenta.
- **The date and U.S. Dollar amount of the transaction in question.**
La fecha y el monto en dólares estadounidenses de la transacción en cuestión.
- **The name of the Payee if the transaction in question is a Bill Payment.**
El nombre del Beneficiario, en caso de que la transacción en cuestión sea un Pago de Factura.
- **The transaction number assigned by BDB Internet Services, if available.**
El número de transacción asignado por los Servicios BDB Internet, si está disponible.
- **A description of the transaction about which you are unsure.**

Una descripción de la transacción en cuestión.

- Explain as clearly as you can why you believe there is an error or why you need more information.
Una explicación, lo más clara posible, de por qué cree que hay un error o por qué necesita más información.

We will tell you the results of our investigation within ten (10) Business Days after we hear from you, and we will promptly correct any error we have made. If we need more time, however, we may take up to forth-five (45) days to investigate your complaint or question. In this case, we will provisionally credit your account within ten (10) Business Days for the amount you think is in error, so that you have the use of the money during the time it takes us to complete our investigation. If we ask you to put your complaint or question in writing, and we do not receive your letter in ten (10) Business Days, we reserve the right not to provisionally credit your account. If we conclude there was no error, we will send you a written explanation within three (3) Business Days after we complete our investigation. You may request copies of the documents that we used in our investigation.

Le comunicaremos los resultados de nuestra investigación en un plazo de diez (10) Días Hábiles contados a partir del día que se comunique con nosotros, y corregiremos con prontitud cualquier error que hayamos cometido. Sin embargo, en caso de que necesitemos más tiempo, es posible que tardemos hasta cuarenta y cinco (45) días para investigar su queja o pregunta. En tal caso, abonaremos provisionalmente a su cuenta, en un plazo de diez (10) Días Hábiles, el monto que usted considera erróneo, de forma que pueda disponer del dinero en el tiempo que tardamos en completar nuestra investigación. Si le solicitamos que interponga su queja o haga su pregunta por escrito, y no recibimos su carta en un plazo de diez (10) Días Hábiles, nos reservamos el derecho de no hacer un abono provisional a su cuenta. Si concluimos que hubo error alguno, le enviaremos una explicación por escrito en un plazo de tres (3) Días Hábiles tras haber completado nuestra investigación. Usted puede solicitar copias de los documentos que empleamos en nuestra investigación.

17. PROVISIONS APPLICABLE TO NON-ELECTRONIC WIRE TRANSFERS OR BILL PAYMENTS / SECURITY PROCEDURES.

DISPOSICIONES APLICABLES A LOS GIROS BANCARIOS O PAGOS DE FACTURAS NO ELECTRÓNICOS; PROCEDIMIENTOS DE SEGURIDAD.

Notwithstanding any provisions of this Terms of Use to the contrary, all non-electronic Funds Transfers or Bill Payments initiated by you through a payment order communicated to Bank via telefax shall be governed exclusively by the terms and conditions of the Funds Transfer Terms of Use and/or Account Opening Terms of Use entered into between you and the Bank; and without limiting the foregoing, shall be subject to the security procedures designated by you for funds Transfer transactions in the Funds Transfer Terms of Use and/or Account Opening Application.

Salvo cualquier disposición en sentido contrario estipulada en este Términos y Condiciones, toda Transferencia de Fondos o Pago de Factura no electrónico que usted inicie por medio de una orden de pago comunicada al Banco por fax estará regido exclusivamente por las cláusulas y condiciones del Convenio de Transferencia de Fondos y/o Convenio de Apertura de Cuenta celebrado entre usted y el Banco; e independientemente de lo anterior, estará sujeto a los procedimientos de seguridad que usted designe para las transacciones de Transferencias de Fondos en el Convenio de Transferencia de Fondos y/o Solicitud de Apertura de Cuenta.

18. THIRD PARTY WEBSITES, PRODUCTS AND SERVICES. SITIOS WEB, PRODUCTOS Y SERVICIOS DE TERCEROS.

www.bancodebogotainternacional.com may provide links to third-party web sites, which are not under our control. We make no representations about third-party web sites. When you access a non-Bank web site, you do so at your own risk. We are not responsible for the reliability of any data, or PASSWORD, advice, or statements made on third-party web sites. We provide these links merely as a convenience. The inclusion of such links does not imply that we endorse, recommend, or accept any responsibility for the content of such web sites.

Es posible que www.bancodebogotainternacional.com proporcione enlaces a sitios web de terceros, los cuales no controlamos. No hacemos declaración alguna en relación con los sitios web de terceros. Cuando usted accede a un sitio web que no es del Banco, lo hace bajo su propio riesgo. No somos responsables de la confiabilidad de datos, CONTRASEÑA, asesoramiento ni declaración alguna que figure en los sitios web de terceros. Proporcionamos estos enlaces únicamente para su comodidad. Incluir dichos enlaces no implica que avalamos, recomendamos ni aceptamos responsabilidad alguna por el contenido de dichos sitios web.

www.bancodebogotainternacional.com may mention third-party products and services for informational purposes. We make no recommendations or endorsements about third-party products and services.

Es posible que www.bancodebogotainternacional.com mencione productos y servicios de terceros con fines informativos. No damos recomendación ni aprobación alguna en relación con los productos y servicios de terceros.

The Bank may employ third party service-providers, agents and/or independent contractors to perform BDB Internet Services, and you acknowledge and agree that the Bank shall not be liable for any disclosure of your information made by such third party service-providers, agents and/or independent contractors.

Es posible que el Banco emplee proveedores externos de servicios, agentes y/o contratistas independientes para prestar los Servicios BDB Internet, y usted reconoce y acuerda que el Banco no será responsable de la revelación de su información que hagan dichos proveedores externos de servicios, agentes y/o contratistas independientes.

REFERENCES TO THIRD-PARTY PRODUCTS AND SERVICES ARE PROVIDED BY THE BANK “AS IS”, WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EITHER EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING ANY IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR OF FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

EL BANCO MENCIONA LOS PRODUCTOS Y SERVICIOS DE TERCEROS “TAL CUAL”, SIN REALIZAR NINGÚN TIPO DE GARANTÍA, EN FORMA EXPRESA NI TÁCITA, INCLUIDA CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDAD Y APTITUD PARA UN PROPÓSITO ESPECÍFICO.

19. PROPRIETARY INFORMATION AND LICENSE. INFORMACIÓN DE PROPIEDAD EXCLUSIVA Y LICENCIA.

You acknowledge and agree that all BDB Internet Materials are and shall be the sole and exclusive property of the Bank. During the term of this Terms of Use, and pursuant to its provisions, the Bank grants to you a non-exclusive, non-transferable license to use the BDB Internet Materials strictly in connection with its activities and transactions as a Customer of the Bank.

Usted reconoce y acuerda que todos los Materiales BDB Internet son y serán propiedad única y exclusiva del Banco. Durante la vigencia de este Términos y Condiciones, y de conformidad con las disposiciones del mismo, el Banco le concede una licencia no exclusiva e intransferible para usar los Servicios BDB Internet estrictamente en relación con sus actividades y transacciones como Cliente del Banco.

You shall not duplicate any of the output or product of the BDB Internet Materials, other than for its own use at the site specified herein, and shall not permit use of the BDB Internet Materials, whether gratuitously or for a valuable consideration, by any other person or entity whatsoever. You further agree that you shall not reproduce or copy the BDB Internet Materials, that you will hold the BDB Internet Materials in strict confidence in that you will not disclose, transfer or otherwise make available any of the BDB Internet Materials, in whole or in part, to any other person or entity other than your agents or employees and only on an “as needed” basis in connection with your use of BDB Internet Services in accordance with the terms of this Terms of Use. You may not disassemble or reverse engineer the www.bancodebogotainternacional.com computer software program nor cause any portion of the BDB Internet Materials to be made subject to modification, deviation, data transmission, adaptation or translation, in any form, in whole or in part, unless expressly permitted by the Bank in writing. Upon termination of this Terms of Use, you shall return to the Bank all BDB Internet Materials in your possession and/or control.

Usted tiene prohibido duplicar cualquier resultado o producto de los Materiales BDB Internet, excepto en caso de que sea para su uso propio en el sitio especificado en el presente, y no debe permitir que los Materiales BDB Internet sean usados por ninguna otra persona o entidad en absoluto, ya sea de forma gratuita o a título oneroso. Asimismo, usted acuerda que tiene prohibido reproducir o copiar los Materiales BDB Internet, que mantendrá los Materiales BDB Internet en estricta confidencialidad en cuanto a que no revelará, transferirá ni de otro modo pondrá a disposición ninguno de los Materiales BDB Internet, en su totalidad ni en parte, a ninguna otra persona o entidad que no sean sus agentes o empleados, y solo según sea necesario en relación con su uso de los Servicios BDB Internet, de acuerdo con las cláusulas de este Términos y Condiciones. Usted tiene prohibido desensamblar o usar técnicas de ingeniería inversa en el programa de software informático de www.bancodebogotainternacional.com, y tomar medidas para que cualquier parte de los Materiales BDB Internet esté sujeta a modificación, desviación, transmisión de datos, adaptación o traducción alguna, de cualquier forma, en su totalidad o en parte, salvo que el Banco lo permita expresamente y por escrito. Tras la terminación de este Términos y Condiciones, usted debe devolver al Banco todo Material de Internet del BDB en su poder y/o control.

20. PRIVACY / DISCLOSURE OF INFORMATION: PRIVACIDAD / REVELACIÓN DE INFORMACIÓN:

We at the Bank fully recognize and respect your right to confidentiality and privacy. That is why we go to great lengths to protect your personal information and ensure that such information remains confidential.

Nosotros, en el Banco, reconocemos plenamente y respetamos su derecho a la confidencialidad y la privacidad. Es por eso que no escatimamos esfuerzos para proteger su información personal y garantizar que dicha información permanezca confidencial.

We understand that providing you with the best possible service as a User of BDB Internet Services includes earning and maintaining your trust and confidence and keeping you informed of your rights with respect to the privacy of your personal information.

Comprendemos que, prestarle el mejor servicio posible como Usuario de los Servicios BDB Internet, implica ganar y conservar su confianza, así como mantenerlo informado de sus derechos en relación con la privacidad de su información personal.

The Bank's Privacy Policy Notice applies to individual consumers, including current and former Customers, who inquire about and/or obtain products or services from the Bank for personal, family or household purposes (referred to herein as "customer(s)" or "you").

El Aviso de Política de Privacidad del Banco se aplica a los clientes personas naturales, incluidos Clientes actuales y antiguos, que realizan consultas sobre y/o adquieren productos o servicios del Banco con fines personales, familiares o domésticos (denominados aquí el (los) "cliente(s)" o "usted").

PROTECTING INFORMATION ABOUT YOU FROM MARKETERS. PROTEGER SU INFORMACIÓN DE LOS COMERCIALIZADORES.

The Bank does not sell or otherwise share any Customer information with marketers. Thus, you don't need to take any action to prevent disclosure of information to such persons.

El Banco no vende, ni de otro modo comparte la información de ningún Cliente con los comercializadores. Por ende, no es necesario que emprenda ninguna acción para prevenir la revelación de su información a dichas personas.

THE SECURITY OF YOUR PERSONAL AND FINANCIAL INFORMATION IS A PRIORITY. LA SEGURIDAD DE SU INFORMACIÓN PERSONAL Y FINANCIERA ES PRIORIDAD.

The security of your personal and financial information is one of our most important responsibilities. We maintain physical, electronic and procedural safeguards to protect Customer information. Employees are authorized to access Customer information only when they need it to provide you with products and services or to maintain your accounts. Our employees are bound by a code of ethics that requires confidential treatment of Customer information and are subject to disciplinary action if they fail to follow this code.

La seguridad de su información personal y financiera es una de nuestras responsabilidades más importantes. Hemos implementado medidas de seguridad física, electrónica y procedimental para proteger la información de los Clientes. Los empleados tienen acceso autorizado a la información de los Clientes solo cuando necesitan proporcionarle productos y servicios, o mantener sus cuentas. Nuestros empleados están obligados por un código de ética que exige el tratamiento confidencial de la información de los Clientes, y están sujetos a medidas disciplinarias en caso de que incumplan dicho código.

Information that Bank Collects About You. Información que el Banco recopila sobre Usted.

The Bank collects and uses various types of information to better serve your needs, to service your account(s) and to help identify other kinds of accounts or services offered by the Bank that may be of value to you. The personal information we collect about you comes from the following sources:

El Banco recopila y usa varios tipos de información, con el fin de atender sus necesidades de la mejor manera, administrar su(s) cuenta(s) y facilitar la identificación de otros tipos de cuentas o servicios que el Banco ofrece y que podrían ser de valor para usted. La información personal que recopilamos sobre usted proviene de las siguientes fuentes:

- **Application Information – Information, such as your assets, income and debt, which you provide to us on applications and through other means.**
Información de Solicitudes: información tal como sus activos, ingresos y deudas, la cual es proporcionada por usted a través de las solicitudes y otros medios.
- **Transaction and Experience Information: Information about your transactions and account experience, such as your account balances, payment history, parties to transactions and credit card usage.**
Información de Transacciones y Experiencia: información sobre sus transacciones y experiencia con cuentas, tal como el (los) saldo(s) de su(s) cuenta(s), historial de pagos, partes involucradas en las transacciones y uso de tarjetas de crédito.
- **Consumer Report Information: Information from a consumer report, such as your creditworthiness or credit history.**
Información de Informes de Consumo: Información proveniente de los informes de consumo, tal como su solvencia o historial crediticio.

- **Information from Outside Sources:** Information from outside sources regarding their employment, credit and other relationships with you or verifying representations made by you, such as your employment history, loan balances, credit card balances and your property insurance coverage.

Información de Fuentes Externas: Información de fuentes externas relacionada con su empleo, crédito y otras relaciones que dichas fuentes tengan con usted, o que verifiquen declaraciones que usted realizó, tal como sus antecedentes laborales, saldos de cartera, saldos de tarjeta de crédito y su cobertura de seguro patrimonial.

Information that the Bank Shares.

Información Compartida por el Banco.

The Bank does not disclose non-public personal information about our Customers to anyone, except as permitted by applicable law or regulation. Instances where the Bank is permitted by law and may disclose non-public personal information about you to third parties include:

El Banco no revela información privada ni personal sobre sus Clientes a persona alguna, salvo en la medida en que lo permita la ley o regulación aplicable. Algunos casos en los que el Banco tiene permitido por ley, y puede revelar a terceros información privada y personal sobre usted, son:

- **Disclosing information to service or process account transactions that you request or authorize or to perform services on your behalf;**
Revelar información con el fin de administrar o procesar transacciones de cuenta solicitadas o autorizadas por usted, o con el fin de prestar servicios en su nombre.
- **Disclosing information to offer our products and services;**
Revelar información con el fin de ofrecer nuestros productos y servicios.
- **Disclosing information to protect against or prevent actual or potential fraud, unauthorized transactions, claims or other liability;**
Revelar información con el fin de proteger contra, o prevenir el fraude real o potencial; transacciones no autorizadas; reclamaciones y otras responsabilidades.
- **Disclosing information for institutional risk control;**
Revelar información con el fin de controlar el riesgo institucional.
- **Disclosing information in connection with a properly authorized civil, criminal or regulatory investigation or subpoena or summons by federal, state or local authorities.**
Revelar información en relación con una investigación civil, criminal o reglamentaria apropiadamente autorizada, o una citación judicial por parte de las autoridades federales, estatales o locales.
- **Disclosing transaction and experience information to our affiliates, such as affiliated banks and affiliated financial service providers, such as broker-dealers and investment managers; and**
Revelar información de transacciones y experiencia a nuestras filiales, como lo son bancos y proveedores de servicios financieros afiliados, tales como corredores de bolsa y gestores de inversión; y
- **Disclosing information that you permit us to disclose.**
Revelar información que usted nos autorizó revelar.

The Bank also may disclose the following information to companies that perform marketing services on our behalf or to other financial institutions with whom we have joint marketing agreements when you either request or authorize such service:

Asimismo, el Banco podría revelar la siguiente información a empresas que prestan servicios de mercadeo en nuestro nombre, o a otras instituciones financieras con las cuales celebramos acuerdos conjuntos de mercadeo, en el momento en que usted solicite o autorice dicho servicio:

- **Information we receive from you on applications or other forms, such as your name and address and information concerning your assets and income; and**
Información que recibimos de usted a través de solicitudes u otros formularios, como su nombre y dirección, e información relativa a sus activos e ingresos; e

- Information about your transactions with us, our affiliates, or others such as your account balance(s), payment history and parties to transactions.
Información sobre las transacciones que ha realizado con nosotros, nuestras filiales u otros, como el (los) saldo(s) de su(s) cuenta(s), historial de pagos y partes involucradas en las transacciones.
- Protecting the Confidentiality of Client Information.
Proteger la Confidencialidad de la Información de los Clientes.
- To safeguard your privacy and security, the Bank has implemented policies and procedures to protect the confidentiality and security of your non-public personal information. We restrict access to nonpublic personal information about you as follows:
Con el fin de salvaguardar su privacidad y seguridad, el Banco ha implementado políticas y procedimientos para proteger la confidencialidad y seguridad de su información privada y personal. Restringimos el acceso a la información privada y personal sobre usted de la siguiente manera:
 - The Bank restricts access to those employees who need to know that information in order to provide you with products or services;
El Banco limita el acceso a aquellos empleados que tienen necesidad de conocer esa información, a fin de proporcionarle productos o servicios;
 - The Bank employees are bound by a code of ethics that requires confidential treatment of Customer information and are subject to disciplinary action if they fail to follow this code; and
Los empleados del Banco están obligados por un código de ética que exige el tratamiento confidencial de la información de los Clientes, y están sujetos a medidas disciplinarias en caso de que incumplan dicho código; y
 - The Bank maintains physical, electronic and procedural safeguards that comply with federal standards to guard your nonpublic personal information from unauthorized disclosure.
El Banco ha implementado medidas de protección física, electrónica y procedimental que cumplen con las normas federales para proteger su información privada y personal de la revelación no autorizada.

Making Sure Information Is Accurate Asegurarse de que la información sea precisa

We have procedures in place to ensure that your information is accurate and complete. Should you ever believe that our records are inaccurate or incomplete, please notify us. We will investigate and take any corrective action necessary in a timely fashion.

Hemos implementado procedimientos para garantizar que su información sea precisa y esté completa. En caso de que usted crea que nuestros registros no son precisos o están incompletos, háganoslo saber. Levaremos a cabo una investigación y emprenderemos cualquier medida correctiva necesaria de manera oportuna.

Storage of Data and Use by Service Providers. Almacenamiento de Datos y Uso por parte de los Proveedores de servicios

Our server used for services may be located with an affiliate in the United States or other parts of the world. We may also use non-affiliated third parties to provide storage for the server and for servicing or processing transactions. You hereby authorize us and agree that we may disclose all non-public personal information that we collect about you to third parties for servicing or processing transactions or to perform services on your behalf. Any third party engaged to provide these services will be required to act solely on our instructions in relation to the treatment of your information and will agree to keep the Information confidential.

Nuestro servidor de servicios puede estar ubicado en la sede de una filial en los Estados Unidos o en otras partes del mundo. Igualmente, podríamos emplear los servicios de terceros no afiliados, con el fin de proporcionar almacenamiento para el servidor, y administrar o procesar las transacciones. Por el presente, usted nos autoriza y acepta que podríamos revelar a terceros toda la información privada y personal que recopilamos sobre usted con el propósito de administrar o procesar las transacciones, o prestar servicios en su nombre. Cualquier tercero involucrado en la prestación de dichos servicios estará obligado a obrar únicamente en cumplimiento de nuestras instrucciones, en lo relacionado con el tratamiento de su información, y aceptará mantener la Información como confidencial.

21. FEES

TARIFAS

Once you are an enrolled User of the BDB Internet Services, you may be charged the applicable charges and fees whether or not you use the BDB Internet Services. You authorize us to automatically deduct all applicable charges and fees from any of your Accounts.

Una vez que usted sea un Usuario inscrito en los Servicios BDB Internet, se le podrán cobrar los cargos y tarifas aplicables, independientemente de que use o no dichos Servicios. Usted nos autoriza a deducir automáticamente todos los cargos y tarifas aplicables de cualquiera de sus Cuentas.

There is no monthly service charge for accessing your Accounts through BDB Internet Services.

No existe un cargo mensual de servicio por acceder a sus Cuentas a través de los Servicios BDB Internet.

You should note that depending on how you access or use BDB Internet Services, you may incur charges for:

Tenga en cuenta que, dependiendo de cómo acceda o use los Servicios BDB Internet, podría incurrir en cargos por:

- **Bill Payments or Funds Transfers made through BDB Internet Services.**
Pagos de Facturas o Transferencias de Fondos realizadas a través de los Servicios BDB Internet.
- **Fees may be assessed for added self-service features available through BDB Internet Services, such as stop payment, requests, check copy orders and account statement copy orders. Please consult your Account Terms of Use to see if your accounts are subject to these fees.**
Tarifas que puedan ser evaluadas por funcionalidades agregadas de autoservicio, disponibles a través de los Servicios BDB Internet, tales como suspensión de pagos, solicitudes, órdenes de copia de cheques y órdenes de copia de estados de cuenta. Consulte su Convenio de Apertura de Cuenta para determinar si sus cuentas están sujetas a estas tarifas.
- **An NSF-fee, returned item, overdraft or similar fee may also apply if you order Bill Payments or Funds Transfers and that available balance or your Account is not sufficient to process the transaction.**
- **También se podría aplicar una tarifa por fondos insuficientes, artículos devueltos, sobregiros o similares en caso de que ordene Pagos de Facturas o Transferencias de Fondos y el saldo disponible en su Cuenta no sea suficiente para procesar la transacción.**
- **We may charge you a research fee per hour for an inquiry about a transaction that occurred more than one hundred and eighty (180) days before the date you make the inquiry. This fee will be waived if we determine that an error occurred.**
- **Podremos cobrarle una tarifa horaria por investigación, en caso de una consulta sobre una transacción que haya ocurrido más de ciento ochenta (180) días antes de la fecha de su consulta. Esta tarifa no tendrá efecto si llegamos a determinar que ocurrió un error.**

For further information on the Fees applicable to the BDB Internet Services, please visit www.bancodebogotainternacional.com.

Si desea obtener más información sobre las Tarifas aplicables a los Servicios BDB Internet, visite la dirección www.bancodebogotainternacional.com.

22. LIMITATIONS OF LIABILITY FOR SYSTEM AND MATERIALS FAILURES LIMITACIONES DE RESPONSABILIDAD POR FALLAS DEL SISTEMA Y LOS MATERIALES

The Bank's sole responsibility/liability in the event of any problem with BDB Internet Services, and in particular with www.bancodebogotainternacional.com computer software, shall be limited to the correction, at no additional charge to you, of the problem with BDB Internet Services. Except for the correction of errors and/or problems as provided in the preceding sentences, the Bank shall not be liable for any claim, loss or damage arising from or under this Terms of Use, from your use of BDB Internet Services and BDB Internet Materials, and/or from Bank's termination of this Terms of Use and the BDB Internet Services, regardless of the form of action. Without limiting the foregoing, in no event shall the Bank be liable for: (a) any failure or delay in providing BDB Internet Services arising from any cause beyond Bank's reasonable control, including without limitation, strikes, lockout, riot, war, governmental regulation, communication line failure, equipment malfunction, failure of Bank's servicers, agents or independent contractors to perform, or acts of God; and/or (b) any indirect, incidental or consequential loss and/or damage whatsoever, even if the Bank has been advised of the possibility of such loss and/or damage.

En caso de cualquier problema con los Servicios BDB Internet, y en particular con el software informático de www.bancodebogotainternacional.com, la única responsabilidad del Banco se limitará a la corrección del problema que presenten los Servicios

BDB Internet, sin cobrarle cargos adicionales. Salvo por la corrección de errores y/o problemas señalada en las oraciones anteriores, el Banco no será responsable de reclamación, pérdida o daño alguno derivado o en virtud de este Términos y Condiciones que sea consecuencia de su uso de los Servicios BDB Internet y los Materiales BDB Internet, y/o la terminación de este Términos y Condiciones y los Servicios BDB Internet por parte del Banco, independientemente de la acción legal. Sin perjuicio de lo anterior, en ningún caso el Banco será responsable de: (a) cualquier falla o retraso en la prestación de los Servicios BDB Internet a raíz de cualquier causa ajena a la voluntad del Banco, incluidas, entre otras, huelgas; bloqueos; disturbios; guerra; regulaciones gubernamentales; fallas en las líneas de comunicaciones; anomalías en los equipos; incumplimiento de los proveedores de servicios, agentes o contratistas independientes del Banco; o casos fortuitos; y/o (b) pérdidas y/o daños indirectos, accidentales o emergentes de cualquier tipo, incluso si el Banco ha sido informado de la posibilidad de dichas pérdidas y/o daños.

23. INDEMNITY **EXENCIÓN DE RESPONSABILIDAD**

To the extent permitted by applicable laws, you hereby agree to indemnify and hold the Bank, its officers, directors, employees and agents, harmless from and against any and all liabilities, obligations, losses, damages, penalties, actions, judgments, suits, costs and expenses, including without limitation, reasonable attorney's fees (and attorney's fees incurred on appeal), and any other costs or disbursements of any kind or nature whatsoever, by whomever brought or caused, which may be imposed upon, incurred by, or asserted against the Bank, in any way relating to, arising out of, or in connection with: (a) this Terms of Use; (b) the use of BDB Internet Services and BDB Internet Materials; and/or (c) any unauthorized use of the BDB Internet Services by persons gaining access thereto from or through you ("Indemnified Liabilities").

En la medida en que lo permitan las leyes aplicables, usted acuerda por el presente indemnizar y exonerar de responsabilidad al Banco, sus funcionarios, directivos, empleados y agentes frente a cualquier obligación, pérdida, daño, multa, acción, sentencia, demanda, costo y gasto, incluidos, entre otros, honorarios razonables de abogado (y honorarios de abogado causados en apelación), así como cualquier otro costo o desembolso de cualquier tipo o índole, independientemente de quien lo haya interpuesto o presentado, que pudiera ser impuesto sobre, incurrido por, o reclamado en contra del Banco, de cualquier manera relativo a, que surja de, o esté relacionado con: (a) el presente Términos y Condiciones; (b) el uso de los Servicios BDB Internet y de los Materiales BDB Internet; y/o (c) cualquier uso no autorizado de los Servicios BDB Internet por parte de personas que tengan acceso a los mismos desde o a través de usted (las "Responsabilidades Indemnizadas").

24. SEVERABILITY **DIVISIBILIDAD DEL ACUERDO**

If any provision of these Terms of Use is void or unenforceable in any jurisdiction, such ineffectiveness or unenforceability shall not affect the validity or enforceability of any other provision of this Terms of Use in that or any other jurisdiction.

En caso de que alguna disposición de este Términos y Condiciones sea inválida o inexigible en cualquier jurisdicción, dicha invalidez o inexigibilidad no afectará la validez ni exigibilidad de ninguna otra disposición del presente Términos y Condiciones en la misma ni en ninguna otra jurisdicción.

25. NO SIGNATURE REQUIRED **NO SE REQUIERE FIRMA**

When any payment or other online service generates items to be charged to an Account, you agree that, based on your BDB Internet Services request, we may debit any of your designated Accounts or the Account on which the item is drawn without requiring your signature on the item, and without prior notice to you.

Cuando un pago u otro servicio en línea genere el cargo de un artículo a su Cuenta, usted acepta que, con base en su solicitud de Servicios BDB Internet, podremos debitarlo de cualquiera de sus Cuentas designadas o de la Cuenta en contra de la cual el artículo se gira, sin que sea necesaria su firma del artículo ni enviarle notificación previa.

Neither your signature nor that of the Bank shall be required to give force and effect to this Terms of Use. Your use of [www. Bancodebogotainternacional.com](http://www.Bancodebogotainternacional.com) and BDB Internet Services constitutes your consent and agreement to be bound by the terms and provisions of this Terms of Use, as amended from time to time.

No serán necesarias ni su firma ni la del Banco a fin de que este Términos y Condiciones entre en vigor y tenga efecto. Su uso de www.bancodebogotainternacional.com y de los Servicios BDB Internet constituye que usted consiente y acepta estar vinculado por las cláusulas y disposiciones del presente Términos y Condiciones, con sus eventuales enmiendas.

You hereby irrevocably accept, without reservations, as full proof of the transactions carried out through BDB Internet Services, any and all magnetic and electronic records of the Bank containing data of such transactions, as well as the amounts recorded, and you accept such records as if created by you or your authorized representative.

Por el presente, usted acepta de forma irrevocable, sin reservas, como evidencia plena de las transacciones realizadas a través de los Servicios BDB Internet, todos y cada uno de los registros electrónicos y magnéticos del Banco que contengan datos de dichas transacciones, así como de los

montos registrados; y acepta dichos registros como si usted o su representante autorizado los hubiera creado.

26. ELECTRONIC DISCLOSURE AND CONSENT REVELACIÓN Y CONSENTIMIENTO ELECTRÓNICO

You agree and consent that we may provide you with all disclosures, notices and other communications about BDB Internet Services, including the Internet Banking Services Terms of Use and Disclosure Statement and any amendments thereto, in electronic form. You have the right to withdraw this consent, but if you do, we will immediately terminate your access and use of BDB Internet Services.

Usted acuerda y acepta que le proporcionemos todas las revelaciones, notificaciones y demás comunicaciones sobre los Servicios BDB Internet, incluido el Términos y Condiciones de Servicios de Banca por Internet y Declaración de Divulgaciones y cualquier enmienda del mismo, en formato electrónico. Tiene el derecho de negar este consentimiento; pero, en ese caso, terminaremos inmediatamente su acceso y uso de los Servicios BDB Internet.

We will provide all future notices relating to BDB Internet Services by posting them on the www.bancodebogotainternacional.com web-page for a period of at least thirty (30) days. You may download or print the notices on your system.

Publicaremos todas las notificaciones futuras relacionadas con los Servicios de Internet del BDB en la página web www.bancodebogotainternacional.com por un periodo de mínimo treinta (30) días. Usted podrá imprimir las notificaciones, o descargarlas en su sistema.

You may obtain copies of any documents we provide electronically or you may withdraw your consent by calling us at our contact numbers indicated in our website. At your request, we will provide you with a paper copy of any of the above documents without charge.

Podrá obtener copias de cualquier documento que proporcionemos de forma electrónica, o podrá negar su consentimiento, llamándonos a los números de contacto que figuran en nuestro sitio web. A su solicitud, le proporcionaremos sin costo alguno una copia impresa de cualquiera de los documentos anteriormente mencionados.

27. TERMINATION TERMINACIÓN

You may terminate this Terms of Use and any BDB Internet Services at any time upon giving us at least ten (10) Business Days prior written notice of termination through BDB Internet Services secure mail. If you terminate BDB Internet Services, you authorize us to continue making Fund Transfers, Bill Payments or other transactions you have previously authorized until we have a reasonable opportunity to act upon your termination notice. Once we have acted upon your termination notice, we will make no further Fund Transfers, Bill Payments or other transactions through BDB Internet Services from your Account(s), including any Funds Transfers or Bill Payments that you had previously authorized.

Usted podrá terminar este Términos y Condiciones y los Servicios BDB Internet en cualquier momento al notificarnos por escrito al menos diez (10) Días Hábilés antes de la terminación, a través del correo seguro de los Servicios BDB Internet. En caso de que termine los Servicios BDB Internet, usted nos autoriza a continuar realizando las Transferencias de Fondos, Pagos de Facturas o demás transacciones que haya autorizado previamente hasta que tengamos una oportunidad, dentro de lo razonable, de tomar medidas según su notificación de terminación. Una vez que hayamos tomado medidas según su notificación de terminación, no realizaremos ninguna otra Transferencia de Fondos, Pago de Facturas ni demás transacciones a través de los Servicios BDB Internet desde su(s) Cuenta(s), incluida cualquier Transferencia de Fondos o Pago de Facturas que haya autorizado previamente.

We may terminate this Terms of Use, BDB Internet Services and any access thereto at our sole discretion for any reason and at any time. We may notify you in advance of such termination, but we are not obligated to do so.

Podremos terminar el presente Términos y Condiciones, los Servicios BDB Internet y el acceso a los mismos a nuestra entera discreción, por cualquier motivo y en cualquier momento. Es posible que le notifiquemos anticipadamente sobre dicha terminación, pero no estamos en la obligación de hacerlo.

28. AMENDMENTS ENMIENDAS

We may change or amend this Terms of Use (including changes in the fees and charges) at any time by giving notice to you at least ten (10) days before the effective date of any such change or amendment, unless such change or amendment is otherwise required in a shorter period by law or applicable regulation. We will notify you of such change by mail or online. Your continued use of BDB Internet Service on or after the effective date of any change or amendment will

indicate your concurrence with such changes or amendments.

En cualquier momento podremos cambiar o enmendar el presente Términos y Condiciones (incluidos cambios en los cargos y tarifas) mediante notificación al menos diez (10) días antes de la fecha de entrada en vigor de dichos cambios o enmiendas, salvo que la ley o regulación aplicable exija dichos cambios o enmiendas en un periodo de tiempo más corto. Le notificaremos de dicho cambio por correo o en línea. Su uso continuado de los Servicios BDB Internet en o después de la fecha de entrada en vigor de cualquier cambio o enmienda indicará su conformidad con dichos cambios o enmiendas.

29. ASSIGNMENT CESIÓN

This Terms of Use may not be assigned by you without the Bank's prior written consent, and any assignment without such consent shall be null and void. The Bank may assign the rights or delegate the duties under this Terms of Use to any of our affiliates or to any other party.

Usted no tiene permitido ceder el presente Términos y Condiciones sin el consentimiento previo y por escrito del Banco, y cualquier cesión sin dicho consentimiento será nula e inválida. El Banco podrá ceder los derechos o delegar las obligaciones derivadas de este Términos y Condiciones a cualquiera de nuestras filiales o cualquier otro tercero.

30. WAIVER RENUNCIA

We may waive any term or provision of this Terms of Use at any time or from time to time, but any such waiver shall not be deemed a waiver of the term or provision in the future.

Podremos renunciar a cualquier cláusula o disposición de este Términos y Condiciones en cualquier momento o eventualmente; pero dicha renuncia no será considerada como una renuncia futura a dicha cláusula o disposición.

31. DECLARATION DECLARACIÓN

By accepting this agreement, you declare that you have read and understood the legal dispositions applicable to the products and services offered by BDBMA and BDBNY. You also declare that you have read and understood the legal dispositions applicable to the representative office of BDBMA and BDBNY in Colombia, which may be consulted in www.bancodebogo-tainternacional.com – Terms and Conditions – Regulations.

Al aceptar este Términos y Condiciones, usted declara que leyó y comprendió las disposiciones legales aplicables a los productos y servicios que ofrecen Banco de Bogotá S.A. Miami Agency y Banco de Bogotá S.A. New York Agency. Asimismo, declara que leyó y comprendió las disposiciones legales aplicables a las oficinas representativas de Banco de Bogotá S.A. Miami Agency y Banco de Bogotá S.A. New York Agency en Colombia, que pueden ser consultadas en la dirección www.bancodebogotainternacional.com, Términos y Condiciones, Normatividad.

32. BINDING NATURE CARÁCTER VINCULANTE

These Terms of Use shall be binding upon your heirs, successors in interest and assigns.
El presente Términos y Condiciones será vinculante para sus herederos, sucesores en interés y cesionarios.

33. FORCE AND EFFECT VIGENCIA Y EFECTO

These Terms of Use shall remain in full force and effect at all times hereafter unless subsequently terminated pursuant to its provisions. Neither your signature nor that of the Bank shall be required on this Terms of Use to give force and/or effect thereto.

En lo sucesivo, el presente Términos y Condiciones permanecerá en plena vigencia y efecto en todo momento, salvo que sea terminado posteriormente y de conformidad con las disposiciones del mismo. No serán necesarias su firma ni la firma del Banco en el presente Términos y Condiciones a fin de que el mismo tenga vigencia y/o efecto.

34. LANGUAGE IDIOMA

The English version is the authoritative text of this Terms of Use and all related documents and notices, and supersedes any translation to another language that may appear in such documents; except for any proceeding initiated before

courts in the Republic of Colombia, in which case, the authoritative text of this Terms of Use and all related documents and notices is the Bank's Spanish version.

La versión en inglés constituye el texto válido de este Términos y Condiciones y todos los documentos y notificaciones relacionados, y sustituye cualquier traducción a otro idioma que pudiera estar consignada en tales documentos, salvo que se trate de un proceso judicial iniciado en los tribunales de la República de Colombia, en cuyo caso el texto válido de este Términos y Condiciones y todos los documentos y notificaciones relacionados será la versión en español del Banco.

35. GOVERNING LAW AND JURISDICTION LEGISLACIÓN VIGENTE Y JURISDICCIÓN

The provisions of this Terms of Use and all related documents will be governed by and construed in accordance with: (i) the laws of the State of Florida, if the BDB Internet Services are provided by Banco de Bogota S.A. Miami Agency; and (ii) the laws of the State of New York, if the BDB Internet Services are provided by Banco de Bogota S.A. New York Agency, in any case, without regard to conflicts of law principles thereof. Any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Terms of Use and all related documents shall be commenced and maintained: (a) in any state or federal court of competent jurisdiction in Miami-Dade County if this Terms of Use is governed by and construed in accordance with the laws of the State of Florida; or (b) in any state or federal court of competent jurisdiction in New York, if this Terms of Use is governed by and construed in accordance with the laws of the State of New York; provided however, that without prejudice to the above mentioned, at its sole discretion, the Bank may elect to and is hereby authorized by the Customer to, commence and maintain any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Terms of Use and any related document in any court of competent jurisdiction in the Republic of Colombia in which case, the provisions of this Terms of Use and any related document will be governed by and construed in accordance with the laws of the Republic of Colombia. The Customer waives objection to the exclusive jurisdiction and venue of such courts. For purposes of facilitating the personal jurisdiction of the state or federal courts situated in the States of Florida or New York, respectively, over you, each Customer, jointly and severally, do hereby irrevocably appoint and constitute as the agent of the Customer on whom all process in any action or proceeding may be served: (i) the Secretary of the State of Florida, The Capital, Tallahassee, Florida 32301, if this Terms of Use is governed by and construed in accordance with the laws of the State of Florida; (ii) the Secretary of the State of New York, One Commerce Plaza, 99 Washington Avenue, Albany, New York, 12231, if this Terms of Use is governed by and construed in accordance with the laws of the State of New York (collectively referred to as the "Agent"). You, jointly and severally, hereby covenant and agree that the Agent, or his successors in that office, shall continue to serve as its agent for service of process until the Indemnified Liabilities are paid in full, and, that service of process by Bank upon the Agent at the address shown above (or such other address as shall be employed by the Office of the Secretary of the States of Florida or New York, respectively, shall constitute good and effective service upon each Customer, sufficient to grant the state and federal courts situated in the States of Florida or New York, respectively, full and complete personal jurisdiction over each Customer.

Las disposiciones del presente Términos y Condiciones y todos los documentos relacionados se regirán y se interpretarán de conformidad con: (i) las leyes del Estado de Florida, si los Servicios BDB Internet son prestados por Banco de Bogotá S.A. Miami Agency; y (ii) las leyes del Estado de Nueva York, si los Servicios BDB Internet son prestados por Banco de Bogotá S.A. New York Agency, en cualquier caso, independientemente de las normas sobre conflictos de leyes de los mismos. Cualquier litigio, acción o proceso judicial que surja de, o esté relacionado con este Términos y Condiciones y todos los documentos relacionados será entablado y tramitado: (a) en cualquier tribunal estatal o federal de jurisdicción competente en el condado de Miami-Dade, si este Términos y Condiciones se rige e interpreta de conformidad con las leyes del Estado de Florida, o (b) en cualquier tribunal estatal o federal de jurisdicción competente en Nueva York, si este Términos y Condiciones se rige e interpreta de conformidad con las leyes del Estado de Nueva York; disponiéndose, sin embargo, que, sin perjuicio de lo mencionado anteriormente, a su entera discreción, el Banco pueda decidir, y por el presente tenga la autorización del Cliente para entablar y tramitar cualquier litigio, acción o proceso judicial que surja de, o esté relacionado con este Términos y Condiciones y cualquier documento relacionado en cualquier tribunal de jurisdicción competente en la República de Colombia, en cuyo caso, las disposiciones de este Términos y Condiciones y cualquier documento relacionado se regirán e interpretarán de acuerdo con las leyes de la República de Colombia. El Cliente renuncia a presentar objeciones en relación con la jurisdicción exclusiva y fuero de dichos tribunales. Con el fin de facilitar la jurisdicción personal de los tribunales estatales o federales de los Estados de Florida o Nueva York, respectivamente, sobre usted, cada Cliente, de forma solidaria y conjunta, de forma irrevocable, por el presente constituye y nombra como agente del Cliente, a quien se le notificará sobre cualquier acción o proceso judicial: (i) al Secretario del Estado de Florida, Tallahassee, Florida 32301, si este Términos y Condiciones se rige e interpreta de conformidad con las leyes del Estado de Nueva York (de manera colectiva denominado como el "Agente"). Usted, de manera conjunta y solidaria, por el presente acuerda y acepta que el Agente, o sus sucesores en esa oficina, continúen actuando como su agente para la entrega de notificaciones hasta que las Responsabilidades Indemnizadas se paguen en su totalidad, y la entrega de notificaciones por parte del Banco al Agente en la dirección que se indica arriba (o la dirección que utilice la Oficina del Secretario de los Estados de Florida o Nueva York, respectivamente) constituirá actuación satisfactoria y efectiva en relación con cada Cliente, suficiente para conceder a los tribunales estatales y federales ubicados en los Estados de Florida o Nueva York, respectivamente, plena y completa jurisdicción personal sobre cada Cliente.

VIGILADO SUPERINTENDENCIA FINANCIERA DE COLOMBIA



36. PERSONAL JURISDICTION JURISDICCIÓN PERSONAL

With respect to any such action, suits or proceeding, you hereby expressly and irrevocably (1) submit to the non-exclusive jurisdiction of such courts to the fullest extent permitted by law; (2) waive any right to assert that this Terms of Use may not be enforced in or by such courts, and you agree not to seek and hereby expressly waive any review by any court of any other country or jurisdiction which may be called upon to grant an enforcement of the judgment of any such court; (3) waive any objection it may now or hereafter have based upon improper venue or forum non convenient with respect to such actions, suits or proceedings in such courts; and (4) agree that service of process may be made upon you personally (or if you are an entity, upon any officer of the entity) or upon you at your address by registered or certified mail, return receipt requested (with such service to be deemed effective when delivered or when delivery is refused), and you hereby waive compliance by the Bank with any requirement or applicable law which may require service to be made in any other manner. Final judgment against you (a certified or exemplified copy of which shall be conclusive evidence of the fact and of the amount of any indebtedness that you have with us hereunder or thereunder) in any such actions, suits or proceedings shall be conclusive and may be enforced in any other jurisdiction by suit on the judgment. Nothing herein shall be deemed to preclude or in any way limit the right of the Bank to sue or take any action against you in any tribunal wherever located having jurisdiction over you or any of your assets or properties.

En relación con dicho litigio, acción o proceso judicial, por el presente, usted, expresa e irrevocablemente (1) se somete a la jurisdicción no exclusiva de dichos tribunales hasta el grado máximo que permita la ley; (2) renuncia a cualquier derecho de sostener que dichos tribunales no podrán hacer cumplir este Términos y Condiciones, y acuerda no buscar, y por el presente renuncia expresamente a una revisión por parte de cualquier tribunal de cualquier otro país o jurisdicción que pudiera ser solicitada para conceder la ejecución de una sentencia proferida por el mismo; (3) renuncia a cualquier objeción que pudiera tener ahora o en lo sucesivo, basada en la jurisdicción incorrecta o el tribunal inadecuado de dicho litigio, acción o proceso judicial en tales tribunales; y (4) acepta que se le pueden entregar notificaciones personalmente (o, en caso de que usted sea una entidad, que le puedan ser entregadas a cualquiera de sus funcionarios), o que le sean enviadas a su dirección por medio de correo certificado o registrado, con recibo de confirmación (notificación la cual será considerada efectiva al momento de la entrega, o cuando la misma sea rechazada), y, por el presente, usted renuncia a que el Banco esté en la obligación de cumplir cualquier requisito o ley aplicable que pueda exigir que la entrega de notificaciones se realice de alguna otra manera. La sentencia definitiva en su contra (una copia certificada o autenticada de la cual será prueba terminante de cualquier monto de deuda que usted haya contraído con nosotros en virtud del presente o de la misma) en dicho litigio, acción o proceso judicial será terminante y se podrá hacer cumplir en cualquier otra jurisdicción por demanda basada en el fallo. Nada de lo estipulado en el presente será considerado como impedimento, ni de ninguna manera limitará el derecho del Banco de demandar o emprender cualquier acción legal en su contra, en cualquier tribunal, independientemente de la ubicación del mismo, que tenga jurisdicción sobre usted o cualquiera de sus activos o propiedades.

37. WAIVER OF JURY TRIAL RENUNCIA A JUICIO POR JURADO

You hereby knowingly, voluntarily and intentionally waives any right it may have to a trial by jury in any suit, action, proceeding or litigation in any court with respect to, in connection with, arising out of or otherwise related to, this agreement and its subject matter, your use of www.bancodebogotainternacional.com, the bdb internet services and materials or any course of conduct, course of dealing, statements (whether verbal or written) or actions of any party hereto or relevant to the transaction(s) contemplated hereby. this provision is a material inducement for the bank to offer you the bdb internet services.

Por el presente, usted, a sabiendas y de manera voluntaria e intencional, renuncia a cualquier derecho que pudiera tener a juicio por jurado en cualquier litigio, acción o proceso judicial, en cualquier tribunal, en relación con, concerniente a, o que de otro modo sea referente al presente acuerdo y el objeto del mismo, su uso de www.bancodebogotainternacional.com, los servicios y materiales bdb internet, o cualquier curso de conducta, práctica comercial, declaración (independientemente de que sea verbal o por escrito) o acción de cualquier parte del presente o relativa a la(s) transacción(es) contemplada(s) en este documento. esta disposición constituye un incentivo fundamental para la oferta de los servicios bdb internet por parte del banco.

The Spanish translation is for your information and convenience only. The English version constitutes the legally binding version and, in the event of any inconsistency with the Spanish translation, shall prevail. La traducción al español es únicamente para su información y facilidad de entendimiento. La versión en inglés constituye la versión dispositiva y jurídicamente vinculante y, en caso de cualquier inconsistencia con la traducción al español, la versión en inglés será la versión determinante.